

Dispositivo di comando

T5.01 - DC Comfort 3.0

099-00T501-EW503

Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.

16.07.2021

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



## Indicazioni generali

### **AVVERTENZA**



#### **Leggere il manuale d'uso!**

**Il manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro del prodotto.**

- Leggere e rispettare il manuale d'uso di tutti i componenti di sistema, in particolare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
- Rispettare le disposizioni in materia di prevenzione infortuni e le norme vigenti nel paese di installazione!
- Conservare il manuale d'uso sul luogo di utilizzo dell'impianto.
- I cartellini di avvertenza e sicurezza applicati all'impianto forniscono informazioni sui possibili pericoli. Devono quindi essere sempre riconoscibili e ben leggibili.
- L'impianto è costruito conformemente allo stato della tecnica ed in base ai regolamenti e alle norme vigenti; l'utilizzo, la manutenzione e i lavori di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Le modifiche tecniche, dovute all'evoluzione tecnologica dell'impianto, possono portare a comportamenti di saldatura diversi.

**In caso di domande riguardanti l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, particolarità nell'ambiente di utilizzo o finalità di utilizzo, rivolgersi al proprio partner di distribuzione o al nostro servizio clienti al numero +49 2680 181-0.**

**È possibile trovare un elenco dei nostri partner di distribuzione autorizzati al sito [www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers).**

La responsabilità in relazione al funzionamento di questo impianto è limitata espressamente alla funzione dell'impianto. Qualsiasi responsabilità ulteriore, di qualsiasi tipo, è espressamente esclusa. Questa esclusione di responsabilità viene riconosciuta alla messa in funzione dell'impianto da parte dell'utente.

Sia il rispetto di queste istruzioni, sia le condizioni e i metodi di installazione, funzionamento, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio non possono essere controllati dal produttore.

Un'esecuzione inappropriata dell'installazione può portare a danni materiali e di conseguenza a danni a persone. Non assumiamo pertanto alcuna responsabilità per perdite, danni o costi che derivano o sono in qualche modo legati a un'installazione scorretta, a un funzionamento errato, nonché a un utilizzo e a una manutenzione inappropriati.

#### **© EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach Germany

Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244

E-mail: [info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)

I diritti d'autore del presente documento rimangono presso il produttore.

La riproduzione, anche parziale, è consentita solo previa autorizzazione scritta.

Il contenuto del presente documento è frutto di scrupolose ricerche ed è stato accuratamente controllato ed elaborato; si pubblica comunque con riserva di modifiche e salvo errori di battitura ed errori vari.

# 1 Indice

<b>1</b>	<b>Indice</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Per la vostra sicurezza</b> .....	<b>5</b>
2.1	Istruzioni per l'uso della presente documentazione.....	5
2.2	Spiegazione dei simboli .....	6
2.3	Norme di sicurezza .....	7
2.4	Trasporto e allestimento .....	10
<b>3</b>	<b>Utilizzo conforme alle norme</b> .....	<b>12</b>
3.1	Stato software .....	12
3.2	Utilizzo e funzionamento unicamente con i seguenti apparecchi.....	12
3.3	Documenti applicabili .....	13
3.3.1	Garanzia .....	13
3.3.2	Dichiarazione di conformità .....	13
3.3.3	Saldatura in condizioni di elevato pericolo elettrico .....	13
3.3.4	Documenti di servizio (ricambi e schemi elettrici) .....	13
3.3.5	Tarare / validare .....	13
3.3.6	Parte della documentazione complessiva.....	14
<b>4</b>	<b>Dispositivo di comando della saldatrice - Comandi</b> .....	<b>15</b>
4.1	Riepilogo campi di comando.....	15
4.1.1	Campo di comando A.....	16
4.1.2	Campo di comando B.....	18
4.1.3	Campo di comando C.....	20
4.2	Campo di visualizzazione dell'apparecchio .....	21
4.3	Utilizzo del dispositivo di comando dell'apparecchio.....	21
4.3.1	Visualizzazione principale .....	21
4.3.2	Impostazione della corrente di saldatura (assoluta / percentuale).....	21
4.3.3	Impostazione dei parametri di saldatura durante il funzionamento.....	22
4.3.4	Impostare parametri di saldatura avanzati (menu Expert) .....	22
4.3.5	Modificare le impostazioni di base (menu di configurazione impianto).....	22
4.3.6	Funzione di blocco.....	22
<b>5</b>	<b>Descrizione del funzionamento</b> .....	<b>23</b>
5.1	Saldatura TIG.....	23
5.1.1	Impostazione quantità di gas di protezione (prova gas)/lavaggio pacco di cavi ..	23
5.1.1.1	Funzione automatica postflusso gas.....	23
5.1.2	Selezione lavoro di saldatura manuale .....	24
5.1.3	Correzione accensione.....	24
5.1.4	Regolazione di accensione manuale.....	25
5.1.4.1	Lavori di saldatura ricorrenti (JOB 1-100).....	26
5.1.5	Programmi di saldatura .....	27
5.1.5.1	Selezione e impostazione .....	27
5.1.5.2	Determinazione del numero massimo di programmi richiamabili .....	27
5.1.6	Accensione dell'arco.....	28
5.1.6.1	Accensione HF.....	28
5.1.6.2	Liftarc .....	28
5.1.6.3	Interruzione forzata .....	28
5.1.7	Modalità di funzionamento (processi di funzionamento).....	29
5.1.7.1	Legenda .....	29
5.1.7.2	Funzionamento a 2 tempi .....	30
5.1.7.3	Funzionamento a 4 tempi .....	31
5.1.7.4	spotArc.....	33
5.1.7.5	spotmatic.....	34
5.1.7.6	Funzionamento a 2 tempi - Versione C .....	36
5.1.8	Saldatura activArc TIG, attiva.....	37
5.1.9	TIG-Antistick .....	37
5.1.10	Saldatura a impulsi.....	38
5.1.10.1	Impulso a valore medio.....	38
5.1.10.2	Impulso termico.....	39
5.1.10.3	Automatismo pulsato.....	39
5.1.10.4	Saldatura a impulsi nella fase di Up-Slope e Down-Slope .....	40

5.1.11	Torcia di saldatura (varianti di utilizzo) .....	40
5.1.11.1	Modalità torcia .....	40
5.1.11.2	Funzione speciale del pulsante (breve pressione del pulsante torcia) .....	43
5.1.11.3	Velocità Up/Down .....	43
5.1.11.4	Salto di corrente .....	43
5.1.12	Comando a pedale RTF 1 .....	44
5.1.12.1	Rampa di avvio RTF .....	44
5.1.12.2	Comportamento di risposta RTF .....	45
5.1.13	Menu Expert (TIG) .....	46
5.1.14	Compensazione resistenza del conduttore .....	47
5.2	Saldatura manuale con elettrodo .....	49
5.2.1	Selezione lavoro di saldatura manuale .....	49
5.2.2	Hot start .....	49
5.2.3	Selezione e impostazione .....	49
5.2.4	Arcforce .....	50
5.2.5	Anti-incollamento .....	50
5.2.6	Saldatura a impulsi .....	51
5.2.6.1	Impulso a valore medio .....	51
5.3	JOB preferiti .....	51
5.3.1	Salvare le impostazioni attuali nel preferito .....	52
5.3.2	Caricare preferiti salvati .....	52
5.3.3	Cancellare preferiti salvati .....	52
5.4	Organizzare le attività di saldatura (JOB-Manager) .....	53
5.4.1	Copiare il lavoro di saldatura (JOB) .....	53
5.4.2	Ripristinare l'attività di saldatura (JOB) alle impostazioni di fabbrica .....	53
5.5	Modalità risparmio energia (Standby) .....	53
5.6	Comando dell'accesso .....	54
5.7	Dispositivo riduttore di tensione .....	54
5.8	Sistema di adattamento dinamico della potenza .....	54
5.9	Menu di configurazione dell'apparecchio .....	55
5.9.1	Selezione, modifica e memorizzazione dei parametri .....	55
<b>6</b>	<b>Eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>60</b>
6.1	Messaggi di avviso .....	60
6.2	Messaggi di errore (fonte di corrente) .....	62
6.3	Riportare i parametri di saldatura all'impostazione di fabbrica .....	66
6.4	Visualizzazione della versione software del dispositivo di comando .....	66
<b>7</b>	<b>Appendice</b> .....	<b>67</b>
7.1	Panoramica dei parametri - campi di impostazione .....	67
7.1.1	Saldatura TIG .....	67
7.1.1.1	Parametri impulso .....	68
7.1.2	Saldatura manuale con elettrodo .....	68
7.1.2.1	Parametri impulso .....	68
7.1.3	Parametri globali .....	69
7.2	Ricerca rivenditori .....	70

## 2 Per la vostra sicurezza

### 2.1 Istruzioni per l'uso della presente documentazione

#### PERICOLO

**Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.**

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.

#### AVVERTENZA

**Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per escludere possibili gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.**

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.

#### ATTENZIONE

**Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate attentamente per evitare lievi lesioni alle persone.**

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.



**Particolarità tecniche che il cliente deve osservare per evitare danni alle cose o all'apparecchio.**

Le procedure e gli elenchi che indicano, passo per passo, come procedere in determinate circostanze, sono evidenziati da un simbolo come, ad esempio:

- Inserire la presa del cavo della corrente di saldatura nella relativa femmina e bloccarla.

## 2.2 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Rispettare le particolarità tecniche		Azionare e rilasciare (pressione rapida / premere)
	Spegnere l'impianto		Rilasciare
	Accendere l'impianto		Premere e tenere premuto
	errato / non valido		Azionare l'interruttore
	corretto / valido		Ruotare
	Ingresso		Valore numerico/ impostabile
	Naviga		La spia luminosa si accende con luce verde
	Uscita		La spia luminosa lampeggia di colore verde
	Rappresentazione del tempo (esempio: attendere 4s/azionare)		La spia luminosa si accende con luce rossa
	Interruzione nella rappresentazione del menu (sono possibili altre impostazioni)		La spia luminosa lampeggia di colore rosso
	Strumento non necessario/non utilizzarlo		
	Strumento necessario/utilizzarlo		

## 2.3 Norme di sicurezza

### **AVVERTENZA**



#### **Pericolo di incidenti in caso di inosservanza delle norme di sicurezza!**

**Il mancato rispetto delle seguenti norme di sicurezza può causare pericoli mortali!**

- Leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni!
- Rispettare le disposizioni in materia di prevenzione infortuni e le norme vigenti nel paese di installazione!
- Raccomandare il rispetto delle norme al personale presente nell'area di lavoro!



#### **Pericolo di lesioni per tensione elettrica!**

**Le tensioni elettriche possono provocare scosse elettriche e ustioni mortali in caso di contatto. Anche il contatto con basse tensioni può provocare una reazione di panico che può portare ad infortuni.**

- Non toccare direttamente componenti sotto tensione, come presa di corrente di saldatura, elettrodi rivestiti, elettrodi di tungsteno o fili di saldatura!
- Deposare la torcia e/o il portaelettrodo sempre su una superficie isolata!
- Indossare sempre un'attrezzatura di protezione individuale completa (a seconda dell'applicazione)!
- L'impianto deve essere aperto soltanto da personale addestrato e specializzato!
- Non utilizzare l'apparecchio per sciogliere il ghiaccio presente sui tubi!



#### **Pericolo in caso di collegamento di più generatori!**

**Qualora sia necessario collegare in parallelo o in serie più generatori, il lavoro dovrà essere eseguito esclusivamente da elettricisti specializzati secondo la norma IEC 60974-9 "Installazione e gestione" e le prescrizioni antinfortunistiche dell'associazione tedesca di categoria BGV D1 (prima VBG 15) e/o secondo le normative vigenti nel paese d'installazione!**

**Per quanto riguarda i lavori di saldatura ad arco, i dispositivi possono essere ammessi solo previo attento controllo, al fine di garantire che la tensione a vuoto consentita non venga superata.**

- Far eseguire il collegamento degli impianti esclusivamente da personale specializzato!
- In caso di messa fuori servizio di singoli generatori occorre staccare correttamente tutti i cavi di alimentazione e i cavi della corrente di saldatura dal sistema di saldatura complessivo. (Pericolo dovuto a tensioni inverse!)
- Non collegare tra loro generatori di saldatura con inversione di polarità (serie PWS) oppure impianti per la saldatura a corrente alternata (AC), in quanto un semplice errore di comando potrebbe comportare una somma non ammissibile delle tensioni di saldatura.



#### **Pericolo di lesioni per irraggiamento o calore!**

**L'irraggiamento dell'arco provoca danni a pelle e occhi.**

**Il contatto con i pezzi da lavorare caldi e con le scintille provoca ustioni.**

- Utilizzare lo schermo a mano o l'elmetto di protezione per saldatore con un grado di protezione sufficiente (in funzione dell'applicazione)!
- Indossare indumenti protettivi asciutti (ad es. schermo a mano, guanti, ecc.) secondo le norme in materia del Paese corrispondente!
- Proteggere dall'irradiazione e dal pericolo di abbagliamento coloro che non sono coinvolti mediante una tendina per saldatura o un'idonea parete di protezione!

## **AVVERTENZA**



### **Pericolo di lesioni in caso di abbigliamento non idoneo!**

**Raggi, calore e tensione elettrica sono fonti di pericolo che non possono essere evitate durante la saldatura ad arco. L'utente deve essere dotato di un'attrezzatura di protezione individuale completa (DPI). I dispositivi di protezione individuale devono far fronte ai seguenti rischi:**

- Protezione delle vie respiratorie da sostanze e miscele potenzialmente nocive (fumi e vapori), oppure adottare misure di sicurezza idonee (sistema di aspirazione ecc.).
- Elmetto di protezione per saldatore con i necessari dispositivi di protezione da irraggiamenti ionizzanti (raggi IR e UV) e dal calore.
- Abbigliamento da saldatore asciutto (scarpe, guanti e protezione per il corpo) che protegga dall'ambiente caldo, con effetti paragonabili ad una temperatura dell'aria di 100 °C o più, nonché da possibili scosse elettriche e dal lavoro con elementi sotto tensione.
- Protezione per le orecchie contro rumori dannosi.



### **Pericolo di esplosioni!**

**Il riscaldamento di sostanze apparentemente innocue conservate in contenitori chiusi può provocare un aumento della pressione all'interno dei contenitori.**

- Allontanare dalla zona di lavoro i contenitori di liquidi combustibili o esplosivi!
- Non riscaldare liquidi, polveri o gas esplosivi con la saldatura o il taglio!



### **Pericolo di incendio!**

**A causa delle temperature elevate che derivano dalla saldatura, di spruzzi di scintille, parti incandescenti o scorie calde, è possibile che si formino delle fiamme.**

- Prestare attenzione ai focolai di incendio nell'area di lavoro!
- Non portare con sé oggetti facilmente infiammabili, come ad es. fiammiferi o accendini.
- Tenere a disposizione estintori idonei nell'area di lavoro!
- Rimuovere completamente i resti delle materie combustibili dal pezzo da lavorare prima dell'inizio della saldatura.
- Eseguire le lavorazioni successive solo quando i pezzi saldati si siano completamente raffreddati. Non mettere a contatto con materiale infiammabile!

 **ATTENZIONE****Fumo e gas!**

**Fumo e gas possono causare asfissia e avvelenamento! Inoltre, per effetto dei raggi ultravioletti dell'arco, i vapori di solventi clorurati possono trasformarsi in fogsene velenoso!**

- Provvedere a una sufficiente ventilazione con aria fresca!
- Tenere i vapori di solventi lontani dall'area di radiazione dell'arco!
- Eventualmente utilizzare una protezione adeguata delle vie respiratorie!

**Inquinamento acustico!**

**Il rumore superiore a 70 dBA può causare danni permanenti all'udito!**

- Indossare cuffie adatte!
- Le persone che si trovano nella zona di lavoro devono indossare cuffie adeguate!



**Secondo la norma IEC 60974-10 i generatori di saldatura si suddividono in due classi di compatibilità elettromagnetica (la classe di compatibilità elettromagnetica è riportata nei dati tecnici):**



**Classe A** Non è previsto l'uso degli apparecchi di questa classe in aree di abitazione la cui energia elettrica provenga dalla rete elettrica pubblica di bassa tensione. Per quanto riguarda la garanzia della compatibilità elettromagnetica per gli apparecchi di classe A potrebbero presentarsi delle difficoltà in queste zone d'impiego, sia per via di disturbi legati al cablaggio, sia per via di disturbi radianti.



**Classe B** Gli apparecchi di questa classe rispondono ai requisiti della compatibilità elettromagnetica nelle aree industriali e abitative, comprese le zone di abitazione con collegamento alla rete elettrica pubblica di bassa tensione.

**Installazione e funzionamento**

Per quanto riguarda il funzionamento di impianti di saldatura ad arco, potrebbero verificarsi, in alcuni casi, dei disturbi elettromagnetici, nonostante ogni generatore di saldatura rispetti i valori limite di emissioni sanciti dalla norma. Per i disturbi che dipendono dalla saldatura si considera responsabile l'utilizzatore.

Per la **valutazione** dei possibili problemi elettromagnetici nell'ambiente di lavoro, l'utilizzatore deve considerare quanto segue: (vedere anche la normativa EN 60974-10 allegato A)

- Cavi di rete, di comando, di trasmissione di segnale e di telecomunicazione
- Apparecchi radio e televisori
- Computer e altri dispositivi di comando
- Dispositivi di sicurezza
- Lo stato di salute delle persone vicine all'attrezzatura, in particolare se il personale porta pacemaker o apparecchi acustici
- Dispositivi di calibrazione e misurazione
- La resistenza ai disturbi propria di altre attrezzature nelle vicinanze
- L'orario in cui devono venire eseguiti i lavori di saldatura

**Suggerimenti per la riduzione dell'emissione dei disturbi**

- Collegamento alla rete elettrica, ad es. filtri di rete aggiuntivi o schermatura tramite tubo metallico
- Manutenzione del sistema di saldatura ad arco
- I cavi di saldatura devono essere più corti possibile, disposti in fasci stretti e posati a pavimento
- Bilanciamento del potenziale
- Messa a terra del pezzo da lavorare. Nei casi in cui non sia possibile realizzare una messa a terra diretta del pezzo in lavorazione, il collegamento dovrebbe essere realizzato tramite condensatori idonei.
- Schermatura di altri dispositivi presenti nei dintorni o dell'intero dispositivo di saldatura

## ⚠ ATTENZIONE



### Campi elettromagnetici!

Tramite la fonte di corrente possono sorgere campi elettrici o elettromagnetici che possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche come computer, macchine a controllo numerico (CNC), linee di telecomunicazione, linee di rete e di segnalazione e pacemaker.



- Rispettare le disposizioni di manutenzione!
- Svolgere completamente i cavi di saldatura!
- Schermare in modo adeguato gli apparecchi o i dispositivi sensibili ai raggi!
- È possibile che venga compromessa la funzionalità dei pacemaker (in caso di necessità, chiedere il consiglio di un medico).



### Obblighi del gestore!

Per il funzionamento dell'impianto devono essere rispettate le rispettive direttive e leggi nazionali!

- Trasposizione a livello nazionale della direttiva quadro (89/391/EWG) mediante l'applicazione di provvedimenti per il miglioramento della sicurezza e della tutela della salute dei lavoratori durante l'attività lavorativa e delle direttive specifiche connesse.
- In particolare la direttiva (89/655/EWG) in merito alle prescrizioni minime in materia di sicurezza e tutela della salute nell'utilizzo di strumenti di lavoro da parte dei lavoratori durante l'attività lavorativa.
- Le norme relative alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli infortuni del rispettivo Paese.
- Installazione e gestione dell'impianto conformemente a IEC 60974-9.
- Richiamare gli utenti, a intervalli regolari, ad operare in modo sicuro e coscienzioso.
- Controllo regolare dell'impianto secondo IEC 60974-4.



**La garanzia del costruttore decade in caso di danni causati all'apparecchio da componenti esterni.**

- **Utilizzare esclusivamente componenti ed accessori della nostra gamma di produzione (fonti di corrente, torce di saldatura, portaelettrodi, dispositivi di regolazione remota, ricambi e componenti soggetti a usura, ecc.).**
- **Inserire e bloccare gli accessori nel relativo connettore soltanto quando la saldatrice è spenta.**

### Requisiti per il collegamento alla rete di alimentazione pubblica

Gli apparecchi ad alte prestazioni possono influenzare la qualità della rete elettrica tramite la corrente che traggono dalla rete di alimentazione. Per alcune tipologie di apparecchi devono quindi essere considerate alcune limitazioni nel collegamento alla rete, oppure specifici requisiti per quanto riguarda l'impedenza massima possibile, oppure ancora la capacità di alimentazione minima necessaria per l'interfaccia con la rete pubblica (punto di accoppiamento comune PCC); anche in questi casi occorre fare riferimento ai dati tecnici dell'apparecchio. In questo caso è responsabilità del gestore dell'impianto o dell'utilizzatore dell'apparecchio assicurarsi, ev. previo consulto con il gestore della rete di alimentazione, che l'apparecchio possa essere collegato alla rete.

## 2.4 Trasporto e allestimento

### ⚠ AVVERTENZA



**Pericolo di lesioni in caso di utilizzo scorretto delle bombole del gas di protezione!**

**Un utilizzo non corretto e un fissaggio insufficiente delle bombole del gas di protezione può provocare gravi lesioni!**

- Seguire le indicazioni del produttore del gas e i decreti relativi al gas pressurizzato!
- Sulla valvola della bombola del gas di protezione non deve essere effettuato alcun fissaggio!
- Evitare il riscaldamento della bombola del gas di protezione!

**⚠ ATTENZIONE****Pericolo di incidenti dovuto alle linee di alimentazione!**

Durante il trasporto i cavi di alimentazione (cavi di corrente, cavi di comando, ecc.) non scollegati possono causare pericoli, come ad es. il rovesciamento degli impianti collegati con conseguenti lesioni alle persone!

- Staccare i cavi di alimentazione prima del trasporto!

**Pericolo di ribaltamento!**

Durante lo spostamento e l'allestimento l'apparecchio può ribaltarsi, subendo un danno o causando lesioni alle persone. La sicurezza contro il ribaltamento viene garantita solo fino ad un angolo di 10° (secondo la norma IEC 60974-1).

- Installare o trasportare l'apparecchio su una superficie piana e stabile!
- Fissare i componenti aggiuntivi con mezzi adeguati!

**Pericolo di incidenti per cavi posati in modo inappropriato!**

I cavi posati in modo inappropriato (cavi di rete, di comando e di saldatura o pacchi cavi di collegamento) possono far inciampare il personale.

- Posare i cavi di alimentazione piani sul pavimento (evitare attorcigliamenti).
- Evitare la posa su percorsi calpestabili o adibiti al trasporto.

**Pericolo di lesioni a causa del refrigerante e dei suoi collegamenti!**

Il liquido refrigerante e i suoi punti di collegamento ovvero connessione possono riscaldarsi fortemente durante l'utilizzo (versione raffreddata ad acqua). All'apertura del circuito del liquido di raffreddamento, la fuoriuscita di liquido di raffreddamento può causare ustioni.

- Aprire il circuito del liquido di raffreddamento esclusivamente quando la fonte di corrente o il gruppo di raffreddamento è disinserito!
- Indossare i dispositivi di protezione individuale regolamentari (guanti di protezione)!
- Chiudere i collegamenti aperti dei tubi flessibili con tappi adatti.



***Gli apparecchi sono concepiti per il funzionamento in posizione verticale!***

***Il funzionamento in posizioni non autorizzate può causare danni all'apparecchio.***

- ***Il trasporto e il funzionamento devono avvenire esclusivamente in posizione verticale!***



***A causa di un collegamento inappropriato gli accessori e la fonte di corrente possono essere danneggiati.***

- ***Inserire e bloccare gli accessori nel relativo connettore soltanto quando la saldatrice è spenta.***
- ***Consultare le descrizioni dettagliate del manuale d'uso dei rispettivi accessori.***
- ***Gli accessori vengono automaticamente riconosciuti dopo l'accensione della fonte di corrente.***



***Le coperture anti-polvere proteggono le prese e l'apparecchio dalla sporcizia e da possibili danni.***

- ***Se alla presa non è collegato alcun accessorio, la copertura anti-polvere deve essere applicata alla presa.***
- ***In caso di guasto o perdita della copertura anti-polvere, provvedere alla sostituzione!***

## 3 Utilizzo conforme alle norme

### AVVERTENZA



Pericolo in caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme.

L'impianto è costruito conformemente allo stato della tecnica ed in base ai regolamenti e alle norme vigenti per l'impiego industriale e professionale. L'impianto è destinato esclusivamente ai processi di saldatura indicati sul cartellino del modello. In caso di utilizzo in maniera non conforme alle disposizioni, dall'impianto potrebbe mettere a rischio persone, animali e cose. Il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

- L'impianto deve essere utilizzato in modo corretto ed esclusivamente da personale addestrato e specializzato.
- Non apportare all'impianto variazioni o modifiche strutturali non consentite.

### 3.1 Stato software

Le presenti istruzioni descrivono la seguente versione di software:

0.1.0.0

La versione del software del dispositivo di comando può essere visualizzata nel menu di configurazione dell'apparecchio (menu *Srv*) > vedere capitolo 5.9.

### 3.2 Utilizzo e funzionamento unicamente con i seguenti apparecchi

- Tetrix XQ 230 puls DC

### 3.3 Documenti applicabili

#### 3.3.1 Garanzia

Potete trovare ulteriori informazioni sull'allegato opuscolo "Warranty registration", mentre per le nostre informazioni circa la garanzia, la manutenzione e il controllo potete consultare il sito [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!

#### 3.3.2 Dichiarazione di conformità



Questo prodotto è conforme per concezione e tipo di costruzione alle direttive UE indicate nella dichiarazione. Il prodotto è corredato da una specifica Dichiarazione di Conformità in originale. Il costruttore raccomanda di eseguire un controllo tecnico di sicurezza in base alle norme e alle direttive nazionali ogni 12 mesi.

#### 3.3.3 Saldatura in condizioni di elevato pericolo elettrico



Le fonti della corrente di saldatura con questa codifica possono essere impiegate per la saldatura in un ambiente con elevato rischio elettrico (per es. caldaie). A tale scopo si devono rispettare le disposizioni nazionali e internazionali corrispondenti. Anche la fonte della corrente di saldatura non deve essere sistemata nella zona di pericolo!

#### 3.3.4 Documenti di servizio (ricambi e schemi elettrici)

##### AVVERTENZA



**Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.**

**Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!**

**In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.**

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).

Gli schemi elettrici sono allegati in originale all'apparecchio.

I ricambi possono essere acquistati dal rivenditore responsabile.

#### 3.3.5 Tarare / validare

Il prodotto è corredato da un certificato in originale. Il costruttore raccomanda la taratura/convalida nell'intervallo di 12 mesi.

## 3.3.6 Parte della documentazione complessiva

Il presente manuale d'uso è parte della documentazione complessiva ed è valido soltanto in combinazione con tutti i documenti parziali. Leggere e rispettare i manuali d'uso di tutti i componenti di sistema, in particolare le indicazioni di sicurezza!

La figura mostra l'esempio generico di un sistema di saldatura.

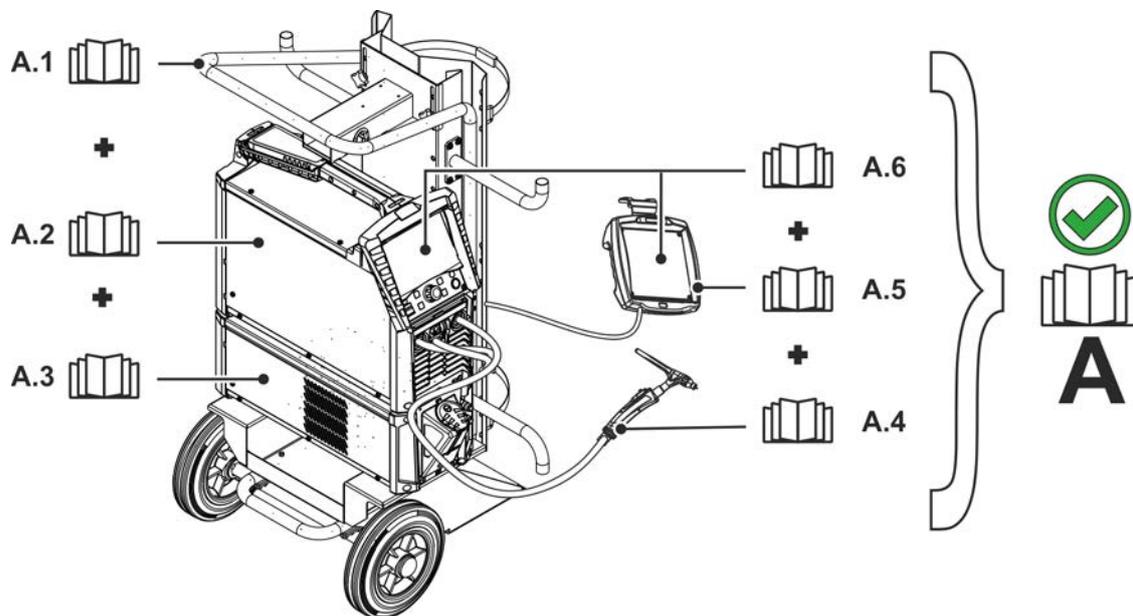


Figura 3-1

Pos.	Documentazione
A.1	Carrello di trasporto
A.2	Fonte di corrente
A.3	Dispositivo di raffreddamento
A.4	Torcia di saldatura
A.5	Dispositivo di regolazione remota
A.6	Dispositivo di comando
A	Documentazione complessiva

## 4 Dispositivo di comando della saldatrice - Comandi

### 4.1 Riepilogo campi di comando

Ai fini della descrizione, il dispositivo di comando è stato suddiviso in tre campi parziali (A, B, C) per garantire il massimo della chiarezza. I campi di impostazione di valori dei parametri sono riassunti nel capitolo panoramica dei parametri > vedere capitolo 7.1.

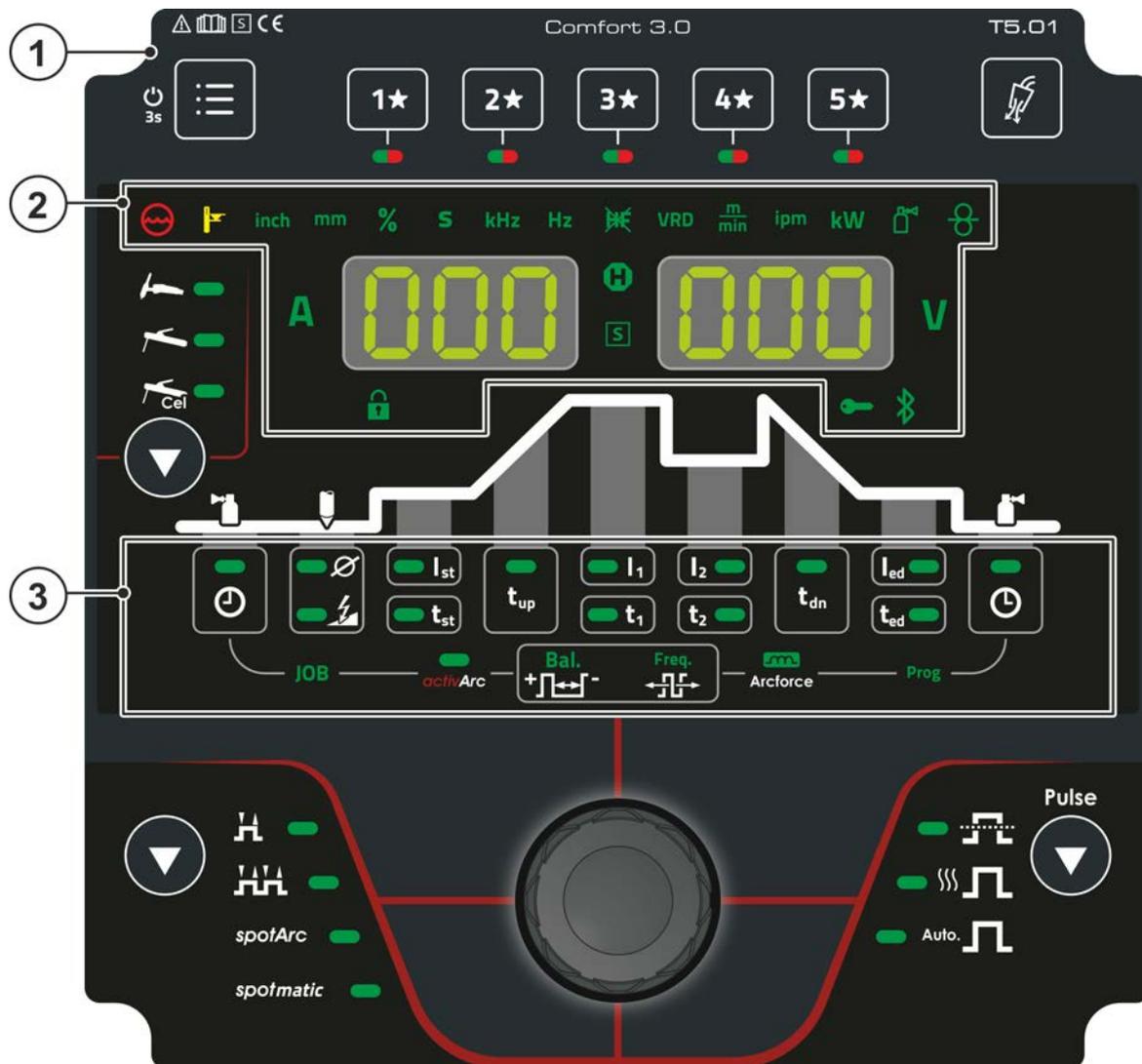


Figura 4-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		<b>Campo di comando A</b> > vedere capitolo 4.1.1
2		<b>Campo di comando B</b> > vedere capitolo 4.1.2
3		<b>Campo di comando C</b> > vedere capitolo 4.1.3

## 4.1.1 Campo di comando A

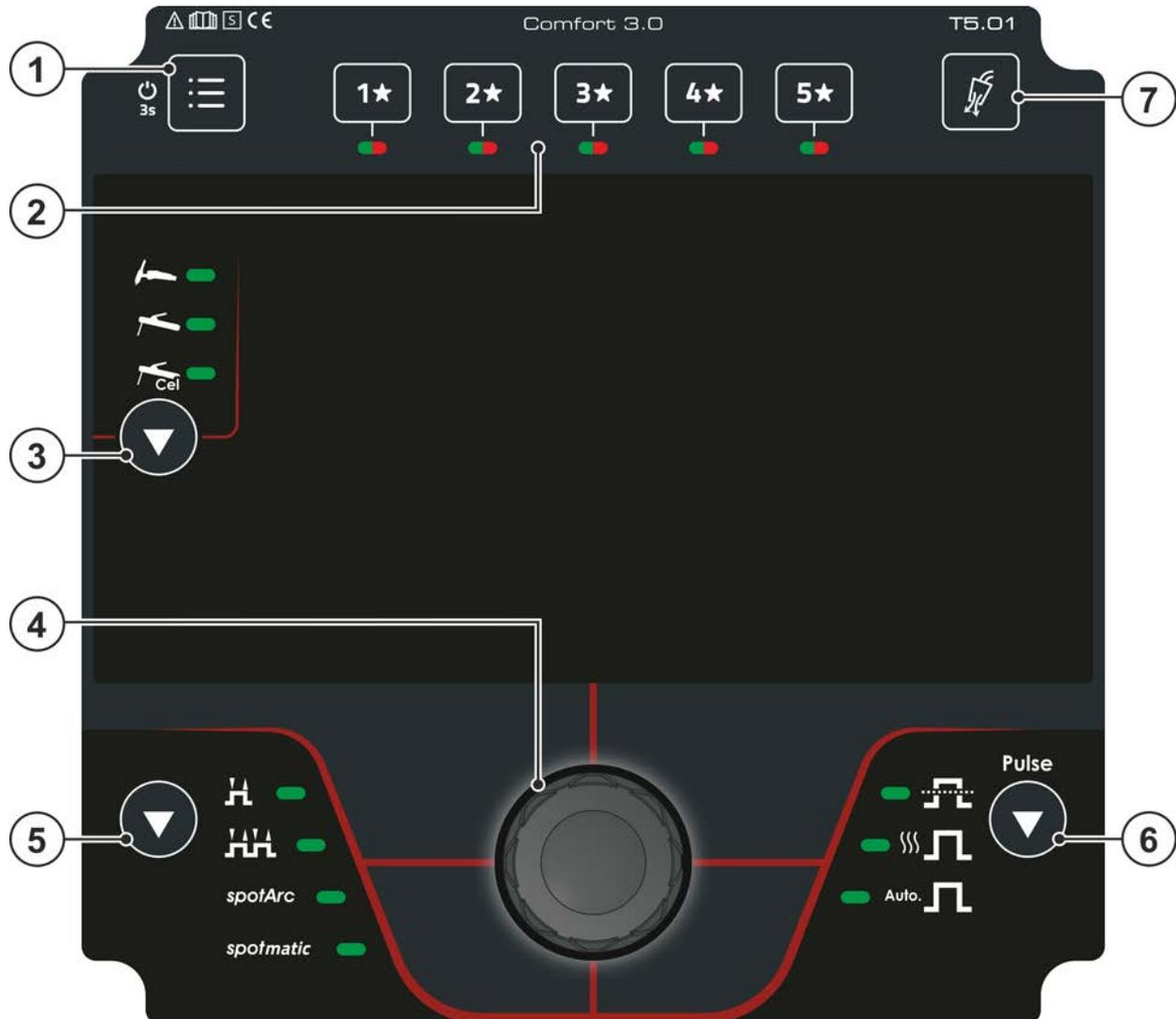


Figura 4-2

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		<b>Pulsante sistema</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Accesso rapido a vari parametri di configurazione del dispositivo. Per l'elenco completo dei parametri, vedere il menu di configurazione del dispositivo &gt; vedere capitolo 5.9</li> <li>----- Funzione di blocco - protezione contro la regolazione accidentale &gt; vedere capitolo 4.3.6</li> </ul>
2		<b>Pulsante- JOB-Preferiti &gt; vedere capitolo 5.3</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Pressione breve del tasto: Caricare preferito</li> <li>----- Pressione prolungata del tasto (&gt;2 s): Salvare preferito</li> <li>----- Pressione prolungata del tasto (&gt;12 s): Cancellare preferito</li> </ul>
3		<b>Pulsante processo di saldatura</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Saldatura TIG</li> <li>----- Saldatura MMA</li> <li>----- Saldatura MMA cel (curva caratteristica per elettrodo cellulosico)</li> </ul>
4		<b>Click-wheel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Impostazione della potenza di saldatura</li> <li>----- Navigazione attraverso menu e parametri</li> <li>----- Impostazione di vari valori dei parametri in funzione della preselezione.</li> </ul>

Pos.	Simbolo	Descrizione
5		<b>Pulsante modalità di operativa &gt; vedere capitolo 5.1.7</b>  2 fasi  4 fasi <b>spotArc</b> --Processo di saldatura a punti spotArc <b>spotmatic</b> Processo di saldatura a punti spotmatic
6		<b>Pulsante saldatura a impulsi &gt; vedere capitolo 5.1.10</b>  Impulso di valore medio  Impulsi termici Auto.  Impulsi automatici
7		<b>Pulsante prova gas / lavaggio pacco di cavi &gt; vedere capitolo 5.1.1</b>

## 4.1.2 Campo di comando B

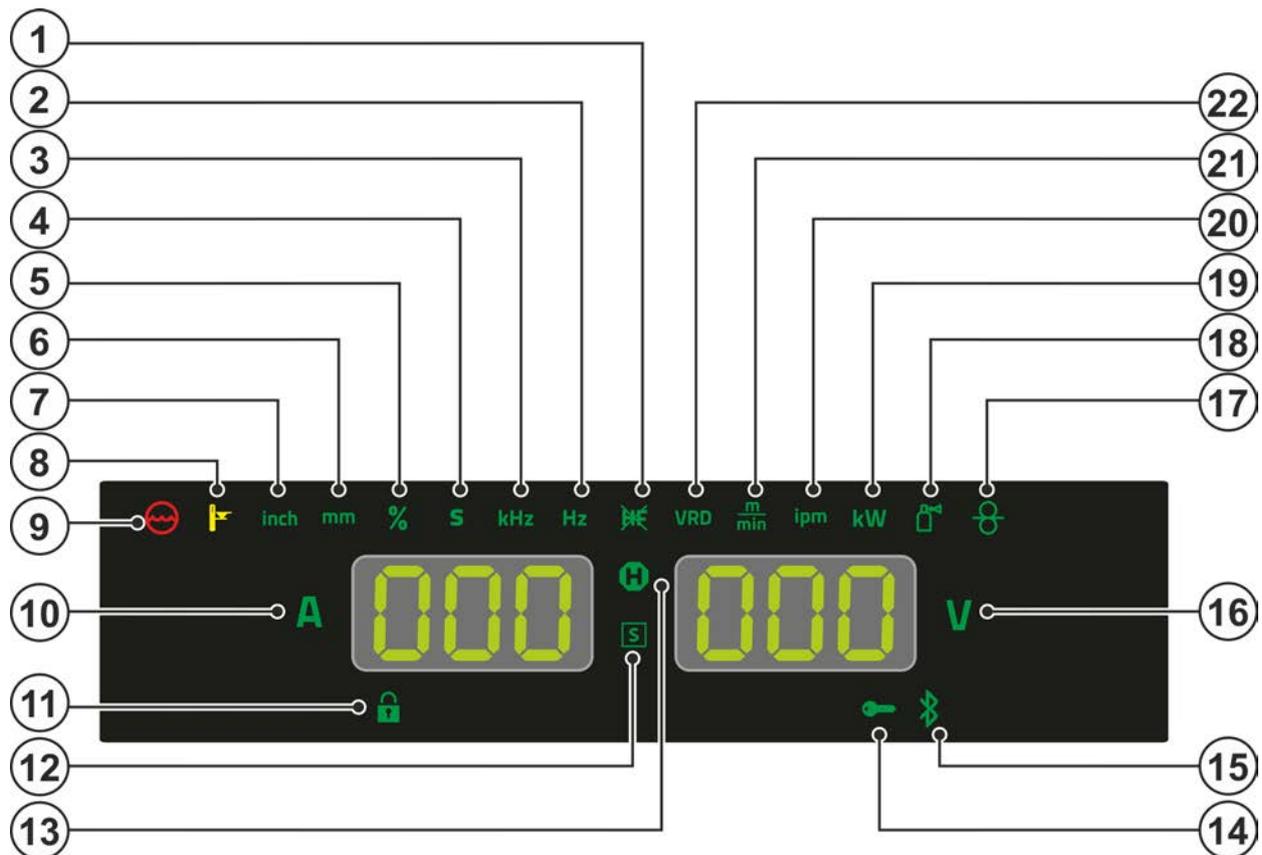


Figura 4-3

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		<b>Spia luminosa tipo di accensione TIG</b> La spia luminosa si accende: Tipo di accensione Liftarc attiva/accensione HF disattivata. La commutazione del tipo di accensione avviene nel menu Expert (TIG) > vedere capitolo 5.1.6.
2	Hz	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di Hertz</b>
3	kHz	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di Kilohertz</b>
4	S	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di secondi</b>
5	%	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di percentuale</b>
6	mm	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di millimetri</b>
7	inch	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di pollici</b>
8		<b>Spia luminosa Sovratemperatura</b> In caso di sovratemperatura, i termostati dell'impianto si spengono e la spia "Sovratemperatura" si illumina. Dopo avere lasciato raffreddare la saldatrice, è possibile continuare a saldare senza ulteriori precauzioni.
9		<b>Spia luminosa problemi con il liquido di raffreddamento</b> Segnala perdita di pressione o livello basso del liquido di raffreddamento nel circuito del liquido di raffreddamento.
10	A	<b>Spia luminosa corrente di saldatura</b> Visualizzazione della corrente di saldatura in ampere
11		<b>Spia luminosa funzione di blocco &gt; vedere capitolo 4.3.6</b>

Pos.	Simbolo	Descrizione
12		<b>Spia luminosa - indicazione di funzionamento</b>  Segnala che è possibile saldare in condizioni di elevato pericolo elettrico (per es. all'interno di caldaie). Se la spia luminosa non si accende è assolutamente necessario informarne l'assistenza.
13	Hold	<b>Spia luminosa visualizzazione di stato</b> Al termine di ogni processo di saldatura vengono visualizzati gli ultimi valori di saldatura relativi alla corrente e alla tensione e la corrispondente spia luminosa si accende
14		<b>Spia luminosa comando dell'accesso</b> La spia luminosa si accende quando il comando dell'accesso del dispositivo di comando è attivo > <i>vedere capitolo 5.6.</i>
15		<b>Senza funzione nel presente modello dell'apparecchio.</b>
16		<b>Spia luminosa tensione di saldatura</b> Si accende in caso della visualizzazione della tensione in volt.
17		<b>Senza funzione nel presente modello dell'apparecchio.</b>
18		<b>Senza funzione nel presente modello dell'apparecchio.</b>
19	<b>kW</b>	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità di Kilowatt</b>
20	ipm	<b>Spia luminosa valore visualizzato in unità Inches per minute</b>
21		<b>Spia luminosa valore di visualizzato in unità di metri al minuto</b>
22	VRD	<b>Spia luminosa riduttore di tensione (VRD) &gt; <i>vedere capitolo 5.7</i></b>

## 4.1.3 Campo di comando C

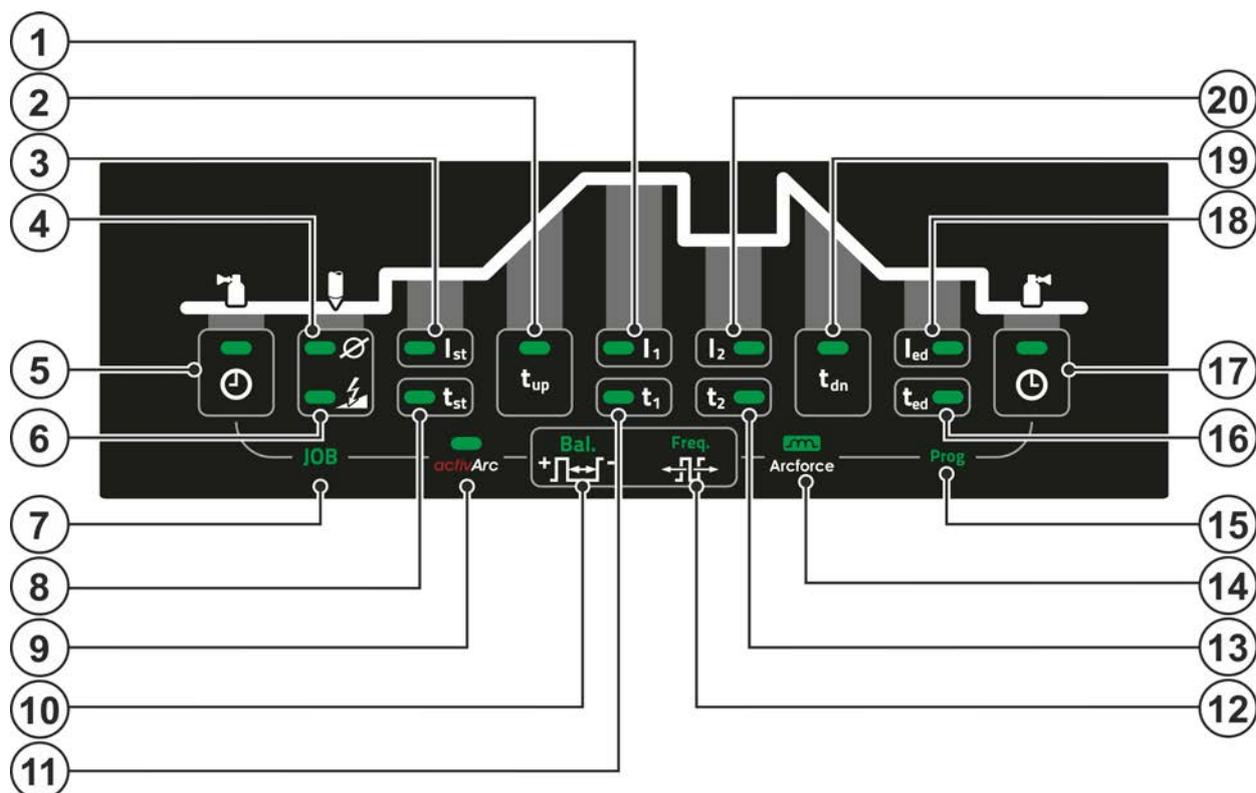


Figura 4-4

Pos.	Simbolo	Descrizione
1	$I_1$	Spia luminosa corrente principale $I_1$ / corrente pulsante $I_{PL}$
2	$t_{up}$	Spia luminosa tempo di Upslope $t_{UP}$
3	$I_{st}$	Spia luminosa corrente di innesco $I_{St}$
4	$\emptyset$	Spia luminosa diametro elettrodo $dR$
5		Spia luminosa tempo di preflusso del gas $GPr$
6		Spia luminosa ottimizzazione accensione (TIG)
7	JOB	Spia luminosa compito di saldatura (JOB)
8	$t_{st}$	Spia luminosa tempo corrente di innesco $t_{St}$
9	activArc	Spia luminosa activArc $AR$ > vedere capitolo 5.1.8
10	Bal. 	Spia luminosa bilanciamento $bAL$
11	$t_1$	Spia luminosa tempo impulso $t_1$
12	Freq. 	Spia luminosa frequenza $F_{rE}$
13	$t_2$	Spia luminosa tempo impulso $t_2$
14	 Arcforce	Spia luminosa Arcforce (caratteristica di saldatura) > vedere capitolo 5.2.4
15	Prog	Spia luminosa programma di saldatura > vedere capitolo 5.1.5 Visualizzazione del numero programma attuale nella visualizzazione dei dati di saldatura.
16	$t_{ed}$	Spia luminosa tempo fine corrente $t_{Ed}$
17		Tempo di postflusso di gas $GPE$
18	$I_{ed}$	Spia luminosa fine corrente $I_{Ed}$

Pos.	Simbolo	Descrizione
19	$t_{dn}$	Spia luminosa tempo di downslope $\boxed{t_{dn}}$
20	$I_2$	Spia luminosa corrente secondaria $\boxed{I_2}$

## 4.2 Campo di visualizzazione dell'apparecchio

I seguenti parametri di saldatura possono essere visualizzati prima (valori nominali), durante (valori effettivi) o dopo la saldatura (valori mantenuti). La spia luminosa  visualizza i valori mantenuti:

Parametro	Prima della saldatura (valori nominali)	Durante la saldatura (valori effettivi)	Dopo la saldatura (valori mantenuti)
Corrente di saldatura		 [2]	 [3]
Tempi di parametro			
Correnti di parametro			
Frequenza, bilanciamento			
Numero JOB			
Tensione di saldatura	 [1]		

[1] non con saldatura MMA

[2] La visualizzazione del valore reale della corrente di saldatura per MMA può essere attivata o disattivata con il parametro  $\boxed{r_{cd}}$ .

[3] Il comportamento di visualizzazione del valore mantenuto può essere impostato utilizzando i parametri  $\boxed{hLE}$  per TIG e  $\boxed{hLE}$  MMA.

Le impostazioni vengono effettuate nel menu di configurazione del dispositivo > vedere capitolo 5.9.

I parametri impostabili durante il funzionamento del dispositivo di comando dipendono dal lavoro di saldatura selezionato. Ciò significa che, se ad es. non è stata selezionata alcuna variante di impulso, durante il funzionamento non è possibile impostare alcun tempo dell'impulso.

## 4.3 Utilizzo del dispositivo di comando dell'apparecchio

### 4.3.1 Visualizzazione principale

Dopo l'accensione dell'impianto o dopo aver terminato un'impostazione, il dispositivo di comando passa alla visualizzazione principale. Questo significa che vengono adottate le impostazioni selezionate in precedenza (ev. segnalate dalle spie luminose) e che il valore nominale della corrente (A) viene indicato nel display dei dati di saldatura a sinistra. Nel display a destra viene indicato, a seconda della preselezione, il valore nominale per la tensione di saldatura (V). Dopo 4 sec., il dispositivo di comando torna sempre alla visualizzazione principale.

### 4.3.2 Impostazione della corrente di saldatura (assoluta / percentuale)

La corrente di saldatura viene impostata con il pulsante di controllo (click-wheel).

L'impostazione del valore della corrente di saldatura può avere in valore percentuale (in funzione della corrente principale) oppure in valore assoluto:

TIG: Corrente iniziale, ridotta e finale

Manuale con elettrodo: Corrente hot start

La selezione avviene nel menu di configurazione impianto tramite il parametro  $\boxed{Rb5}$  > vedere capitolo 5.9.

## 4.3.3 Impostazione dei parametri di saldatura durante il funzionamento

L'impostazione di un parametro di saldatura nello svolgimento delle funzioni avviene premendo (selezione) e ruotando (navigazione verso il parametro desiderato) il Click Wheel. Premendo nuovamente il pulsante viene selezionato il parametro corrente per l'impostazione (il valore del parametro e la spia luminosa lampeggiano). Ruotando successivamente il pulsante si procede all'impostazione del valore di parametro.

Durante l'impostazione dei parametri di saldatura, il valore del parametro da impostare lampeggia nella visualizzazione sinistra. Nella visualizzazione destra viene indicata l'abbreviazione del parametro, oppure, mediante simboli, la differenza del valore di parametro indicato verso l'alto o verso il basso:

Visualizzazione	Significato
	<b>Incremento del valore del parametro</b> Per raggiungere nuovamente le impostazioni di base.
	<b>Impostazione di base (esempio valore = 20)</b> Il valore del parametro è impostato in modo ottimale
	<b>Riduzione del valore del parametro</b> Per raggiungere nuovamente le impostazioni di base.

## 4.3.4 Impostare parametri di saldatura avanzati (menu Expert)

Il menu Expert contiene funzioni e parametri che non possono essere impostati direttamente sul dispositivo di comando o per i quali non è necessario procedere a regolari interventi di impostazione. Il numero e la visualizzazione di questi parametri avviene a seconda del processo di saldatura o delle funzioni precedentemente selezionate.

La selezione avviene mediante una pressione prolungata (> 2 sec.) su click-wheel. Selezionare il relativo parametro / voce di menu ruotando (navigando) e premendo (confermando) il click-wheel.

## 4.3.5 Modificare le impostazioni di base (menu di configurazione impianto)

Nel menu di configurazione impianto è possibile adattare le funzioni di base del sistema di saldatura. Le impostazioni dovrebbero essere modificate esclusivamente da utenti esperti > vedere capitolo 5.9.

## 4.3.6 Funzione di blocco

La funzione di blocco serve alla protezione contro la regolazione accidentale delle impostazioni dell'apparecchio. Tutti gli elementi di comando vengono disattivati quando la funzione è attivata e la spia luminosa della funzione di blocco si accende. La funzione viene attivata o disattivata premendo a lungo (> 2 s) il pulsante .

## 5 Descrizione del funzionamento

### 5.1 Saldatura TIG

#### 5.1.1 Impostazione quantità di gas di protezione (prova gas)/lavaggio pacco di cavi

- Aprire lentamente la valvola della bombola del gas.  
Aprire il riduttore di pressione.
- Accendere la sorgente di corrente con l'interruttore generale.  
Regolare la quantità di gas sul riduttore di pressione a seconda dell'applicazione.
- Il test del gas può essere attivato sul comando dell'apparecchio premendo il pulsante "Test gas/risciacquo" > vedere capitolo 5.1.1.

Impostazione della quantità di gas di protezione (test del gas)

- Il gas di protezione fluisce per circa 20 s oppure fino a quando il pulsante viene azionato di nuovo.

Risciacquo di pacchi di cavi lunghi (risciacquo)

- Azionare il pulsante per ca. 5 sec. Il gas di protezione fluisce per circa 5 min. oppure fino a quando il pulsante viene nuovamente azionato.

Sia un'impostazione troppo bassa che un'impostazione troppo alta possono far penetrare aria nel bagno di saldatura, con conseguente formazione di pori. La quantità di gas di protezione deve essere adattata al lavoro di saldatura!

**Avvertenza per l'impostazione: Il diametro ugello del gas in mm corrisponde al flusso di gas in l/min.**

**Le miscele di gas ricche di elio richiedono una quantità di gas più elevata!**

Sulla base della seguente tabella deve eventualmente essere corretta la quantità di gas rilevata:

Gas di protezione	Fattore
75% Ar / 25% He	1,14
50% Ar / 50% He	1,35
75% Ar / 25% He	1,75
100% He	3,16

**Per le indicazioni relative al collegamento dell'alimentazione del gas di protezione e all'utilizzo della bombola del gas di protezione consultare il manuale d'uso del generatore.**

#### 5.1.1.1 Funzione automatica postflusso gas

Se la funzione è attivata, il tempo di postflusso del gas viene adeguato dal dispositivo di comando in funzione della prestazione. Il tempo regolabile di postflusso del gas si riferisce all'intensità di corrente massima possibile della fonte di alimentazione e diminuisce linearmente di conseguenza.

Esempio: Quando la funzione di postflusso automatico del gas è attiva, è stato impostato un tempo di postflusso del gas di 10 s. Con una corrente di saldatura di 230 A il tempo di postflusso del gas è di 10 s. Con una corrente di saldatura di 115 A, il tempo di postflusso del gas si riduce a 5 s.

La funzione Automatismo di postflusso del gas  $\overline{GPA}$  può essere attivata o disattivata nel menu di configurazione del dispositivo > vedere capitolo 5.9. Quando la funzione è attivata, selezionando il tempo di postflusso del gas, vengono visualizzati alternativamente i parametri  $\overline{GPE}$  e  $\overline{RUE}$  per automatico.

## 5.1.2 Selezione lavoro di saldatura manuale

Impostando il diametro dell'elettrodo di tungsteno  $[ndA]$ , il comportamento di accensione TIG (energia di accensione), le funzioni del dispositivo e il limite minimo di corrente vengono preimpostati in modo ottimale. In caso di piccoli diametri di elettrodo è ad es. necessaria una minore corrente di accensione rispetto a diametri di elettrodo maggiori.

Inoltre, se necessario, l'energia di accensione > vedere capitolo 5.1.3 può essere adattata a ciascun compito di saldatura (ad es. per ridurre l'energia di accensione nel campo delle lamiere sottili). Con la scelta del diametro dell'elettrodo si stabilisce il limite della corrente minima, che a sua volta influisce sulla corrente di innesco, sulla corrente principale e sulla corrente secondaria. I limiti minimi di corrente impediscono un arco voltaico instabile in caso di intensità di corrente inammissibilmente basse. Se necessario, i limiti minimi di corrente possono essere disattivati > vedere capitolo 5.9 nel menu di configurazione del dispositivo tramite il parametro  $[cLI]$ . Nel funzionamento con il telecomando a pedale i limiti della corrente minima sono di norma disattivati.

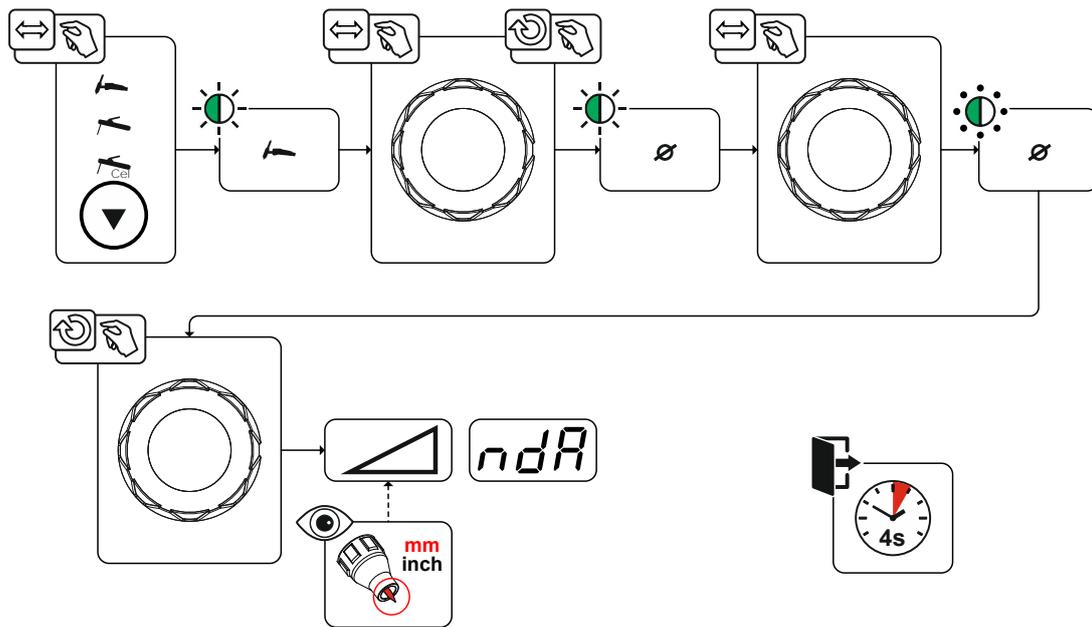


Figura 5-1

## 5.1.3 Correzione accensione

L'energia di accensione può essere ottimizzata per l'attività di saldatura utilizzando il parametro di correzione accensione  $[COR]$ . Qualora fosse necessario impostare l'energia di accensione al di fuori dei limiti di correzione esistenti, questa può essere configurata anche manualmente per la corrente di accensione e il tempo della corrente di accensione > vedere capitolo 5.1.4.

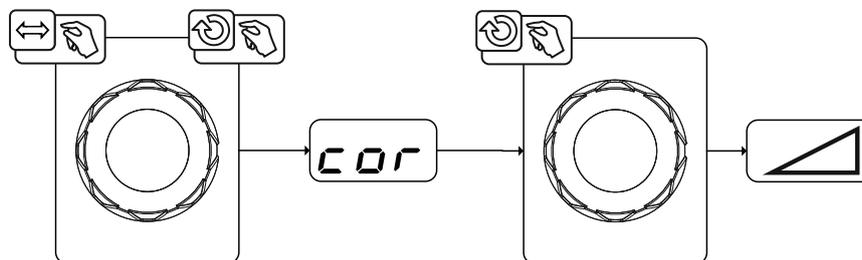


Figura 5-2

### 5.1.4 Regolazione di accensione manuale

Quando è selezionata l'accensione speciale, la dipendenza dei limiti minimi di corrente dal diametro dell'elettrodo è disattivata. L'energia di accensione può essere ora impostata indipendentemente con i parametri corrente di accensione  $I_c$  e tempo di accensione  $I_t$ . Il tempo di accensione è assolutamente impostato in millisecondi. L'impostazione della corrente di accensione differisce nelle varianti di impostazione  $SP1$  e  $SP2$ .

- Nella variante  $SP1$  la corrente di accensione viene impostata in termini assoluti in ampere [A].
- Nella variante  $SP2$  la corrente di accensione viene impostata in percentuale in funzione della corrente principale impostata.

La selezione e attivazione dei parametri per l'impostazione manuale dell'energia di accensione si raggiungono mediante "arresto a sinistra" durante l'impostazione del diametro dell'elettrodo (valore minimo >  $SP1 > SP2$ ).

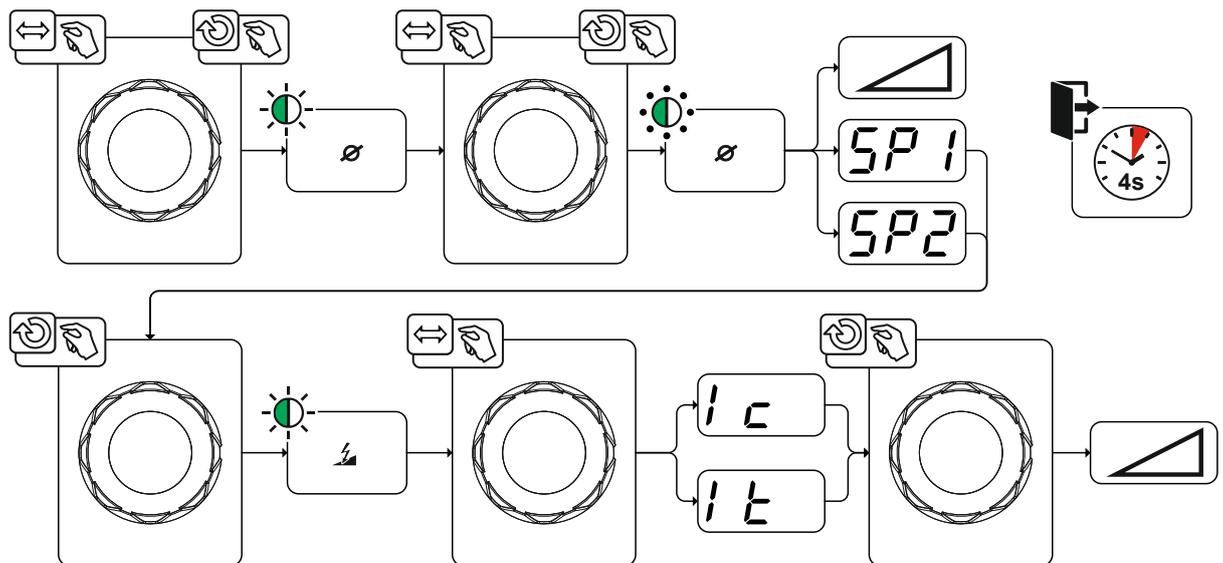


Figura 5-3

## 5.1.4.1 Lavori di saldatura ricorrenti (JOB 1-100)

Al fine di memorizzare in modo permanente lavori di saldatura diversi o ricorrenti, l'utente ha a disposizione 100 ulteriori posti nella memoria. A tal fine basta semplicemente selezionare il posto di memorizzazione desiderato (JOB 1-100) e impostare il lavoro di saldatura come descritto in precedenza.

Con il JOB-Manager > vedere capitolo 5.4 le operazioni di saldatura possono essere copiate in qualsiasi posizione di memoria o ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

Inoltre il JOB desiderato può essere assegnato a un tasto di accesso rapido (tasto preferiti) > vedere capitolo 5.3.

È possibile commutare un JOB solo in assenza di corrente di saldatura. Per il funzionamento a 2 tempi e a 4 tempi, i tempi di Up-Slope e di Down-Slope possono essere impostati separatamente.

### Selezione

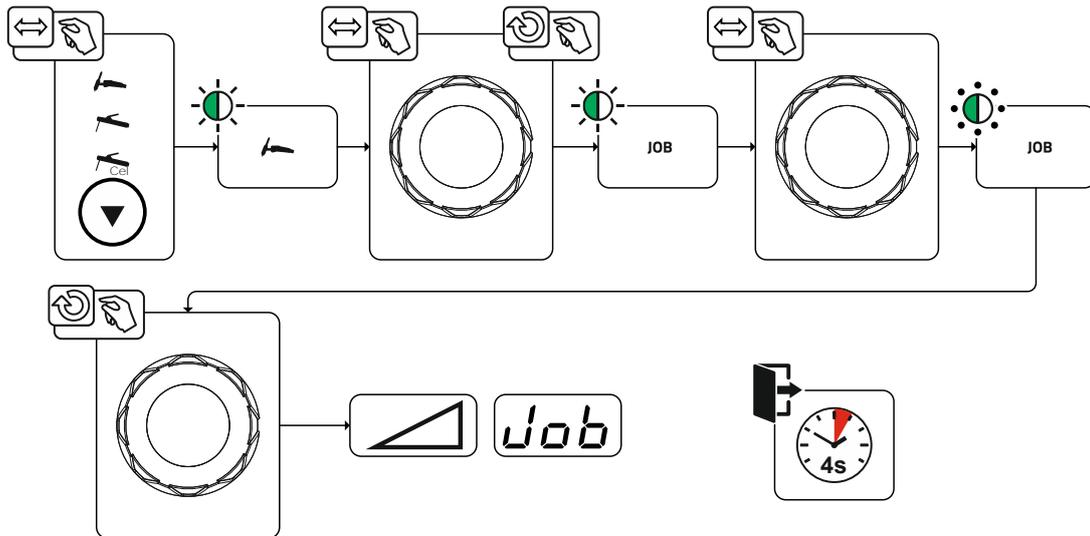


Figura 5-4

Al momento della selezione, o se è stato selezionato un lavoro di saldatura ricorrente, la spia luminosa JOB si accende.

### 5.1.5 Programmi di saldatura

La funzione Programmi di saldatura è disattivata in fabbrica e per l'utilizzo nel menu di configurazione del dispositivo deve essere attivata > vedere capitolo 5.9 con il parametro  $P_{P\eta}$ .

Per ciascun lavoro di saldatura (JOB) selezionato, > vedere capitolo 5.1.2, è possibile impostare, memorizzare e richiamare 16 programmi. Nel programma "0" (impostazione standard) è possibile impostare la corrente di saldatura a regolazione continua lungo l'intera area. Nei programmi 1-15 è possibile definire 15 diverse correnti di saldatura (comprese la modalità di funzionamento e il funzionamento a impulsi).

La saldatrice dispone di 16 programmi. Questi possono essere cambiati durante il processo di saldatura.

**Durante l'esecuzione del programma le modifiche dei restanti parametri di saldatura influiscono in pari misura su tutti i programmi.**

**Una modifica dei parametri di saldatura viene memorizzata immediatamente nel JOB!**

**Esempio:**

Numero programma	Corrente di saldatura	Modalità di funzionamento	Funzionamento a impulsi
1	80A	2 tempi	Funzionamento a impulsi On
2	70A	4 tempi	Funzionamento a impulsi Off

Durante il processo di saldatura non è possibile modificare la modalità di funzionamento. Se si inizia con il programma 1 (modalità di funzionamento a 2 tempi), il programma 2 esegue, nonostante l'impostazione spotArc, l'impostazione del programma iniziale 1 che verrà applicato fino al termine del processo di saldatura.

Le impostazioni per il funzionamento a impulsi (funzionamento a impulsi Off, funzionamento a impulsi On) e le correnti di saldatura vengono regolate in base ai rispettivi programmi.

#### 5.1.5.1 Selezione e impostazione

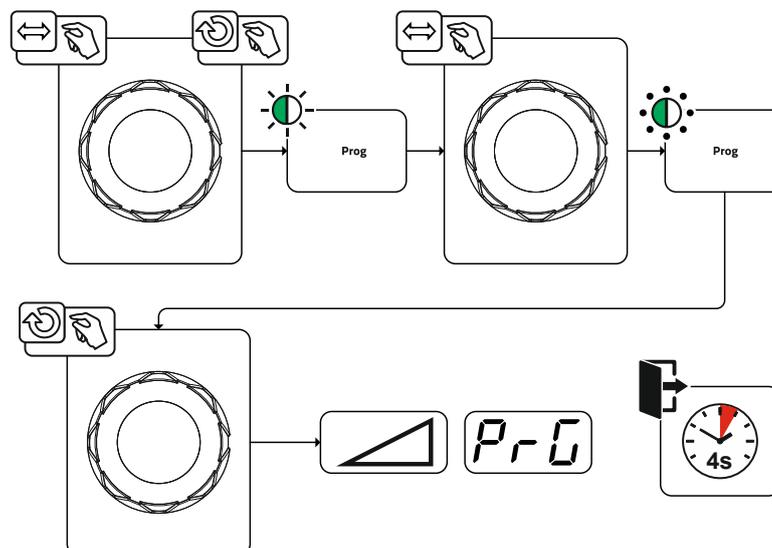


Figura 5-5

#### 5.1.5.2 Determinazione del numero massimo di programmi richiamabili

Grazie a questa funzione l'utente può determinare il numero massimo di programmi richiamabili (valida esclusivamente per la torcia di saldatura). Secondo le impostazioni di fabbrica è possibile richiamare tutti i 16 programmi. Se necessario, il numero dei programmi può essere limitato.

Per limitare il numero dei programmi è necessario impostare la corrente di saldatura per il programma successivo non utilizzato su 0A. Se, per esempio, vengono utilizzati esclusivamente i programmi da 0 a 3, nel programma 4 la corrente di saldatura viene impostata su 0A. Ora sulla torcia di saldatura è possibile richiamare al massimo i programmi da 0 a 3.

## 5.1.6 Accensione dell'arco

Il tipo di accensione (parametro  $hF$ ) può essere impostato nel menu del sistema (pulsante  $\square$ ). L'intensità RF (parametro  $hFL$ ) può essere adattata, se necessario, nel menù di configurazione del dispositivo > vedere capitolo 5.9.

### 5.1.6.1 Accensione HF

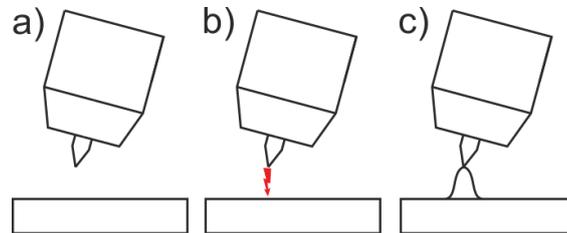


Figura 5-6

**L'arco viene innescato dagli impulsi di accensione ad alta tensione senza alcun contatto:**

- Portare la torcia di saldatura in posizione di saldatura sopra il pezzo da lavorare (distanza tra la punta dell'elettrodo ed il pezzo da lavorare pari a ca. 2-3mm).
- Premere il pulsante torcia (gli impulsi di accensione ad alta tensione innescano l'arco).
- Si verifica il passaggio di corrente iniziale e, in base al tipo di funzionamento selezionato, viene iniziato il processo di saldatura.

**Termine del processo di saldatura: rilasciare o premere e rilasciare il pulsante torcia in base al tipo di funzionamento selezionato.**

### 5.1.6.2 Liftarc

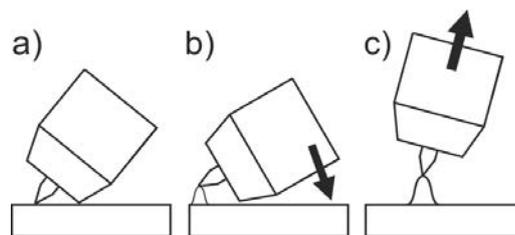


Figura 5-7

L'arco viene innescato dal contatto col pezzo da lavorare:

- Appoggiare l'ugello della torcia e la punta dell'elettrodo di tungsteno con estrema cautela sul pezzo da lavorare e premere il pulsante torcia (si verifica il passaggio della corrente Liftarc indipendentemente dalla corrente principale impostata)
- Inclinare la torcia e l'ugello del gas della torcia finché tra la punta dell'elettrodo e il pezzo da lavorare non si ottiene una distanza di ca. 2-3 mm. L'arco si accende, la corrente raggiunge, a seconda della modalità di funzionamento impostata, la corrente principale o di avvio impostata.
- Sollevare la torcia e orientarla nella posizione normale.

Termine del processo di saldatura: rilasciare o premere e rilasciare il pulsante torcia in base al tipo di funzionamento selezionato.

### 5.1.6.3 Interruzione forzata

L'arresto di emergenza termina il procedimento di saldatura una volta trascorsi i tempi di errore e può essere attivato da due stati:

- Durante la fase di accensione  
5 s dopo l'avvio della saldatura non è presente la corrente di saldatura (errore di accensione).
- Durante la fase di saldatura  
L'arco viene interrotto per più di 5 s (interruzione dell'arco).

Nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9 è possibile disattivare o impostare il tempo per la riaccensione dopo l'interruzione dell'arco (parametro  $LR$ ).

## 5.1.7 Modalità di funzionamento (processi di funzionamento)

### 5.1.7.1 Legenda

Simbolo	Significato
	Premere il pulsante torcia 1
	Rilasciare il pulsante torcia 1
I	Corrente
t	Tempo
  GPr	Preflusso di gas
	Corrente di innesco
	Tempo di avvio
	Tempo di salita della corrente (up-slope)
	Tempo di puntatura
 <b>AMP</b>	Corrente principale (da corrente minima a corrente massima)
 <b>AMP%</b>	Corrente ridotta/di pausa impulso
	Tempo impulso
	Tempo di pausa impulso
	Corrente impulso
	Modalità di funzionamento a 4 tempi: tempo di slope da corrente principale (AMP) a corrente ridotta (AMP%) TIG a impulsi termici: Tempo di slope dalla corrente impulso alla corrente di pausa impulso
	Modalità di funzionamento a 4 tempi: tempo di slope da corrente ridotta (AMP%) a corrente principale (AMP) TIG a impulsi termici: Tempo di slope corrente di pausa impulso a corrente impulso
	Tempo di discesa della corrente (down-slope)
	Corrente cratere finale
	Tempo cratere finale
  GPE	Postflusso di gas
	Bilanciamento
	Frequenza

## 5.1.7.2 Funzionamento a 2 tempi

### Procedura

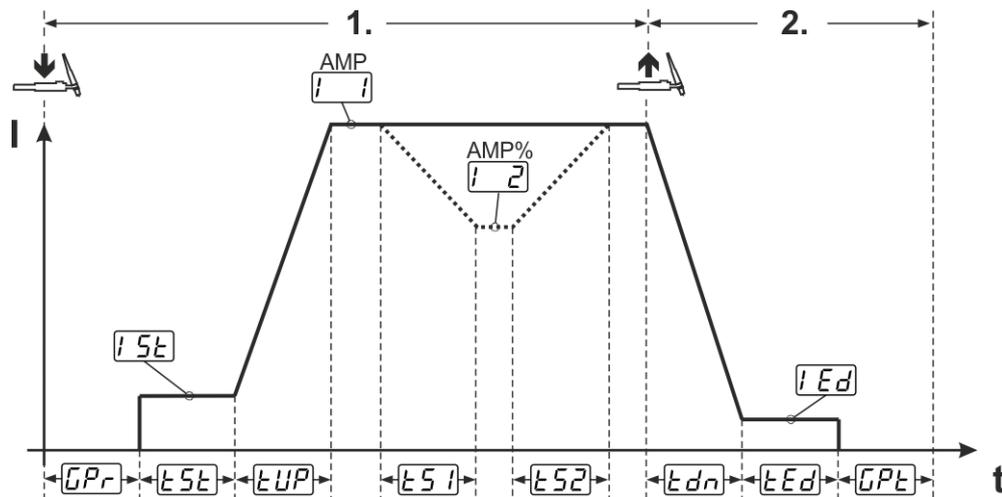


Figura 5-8

#### 1° fase:

- Premere e tenere premuto il pulsante torcia 1.
- Trascorre il tempo di preflusso del gas  $GPr$ .
- Gli impulsi di accensione alta frequenza passano dall'elettrodo al pezzo da lavorare, l'arco s'innesca.
- La corrente di saldatura scorre e si porta immediatamente al valore impostato come corrente di innesco  $i5t$ .
- L'alta frequenza (HF) si disinserisce.
- La corrente di saldatura aumenta secondo il tempo di salita della corrente impostato  $tUP$  fino al valore della corrente principale  $i$  (AMP).

Se durante la fase di corrente principale oltre al pulsante torcia 1 si preme anche il pulsante torcia 2, la corrente di saldatura scende con il tempo di slope impostato  $tS1$  fino alla corrente ridotta  $i2$  (AMP%).

Dopo il rilascio del pulsante torcia 2 la corrente di saldatura sale con il tempo di slope impostato  $tS2$  nuovamente fino alla corrente principale AMP. I parametri  $tS1$  e  $tS2$  possono essere adattati nel menu Expert (TIG) > vedere capitolo 5.1.13.

#### 2° fase:

- Rilasciare il pulsante torcia 1.
- La corrente principale diminuisce con il tempo di discesa della corrente impostato  $tdn$  fino al valore della corrente cratere finale  $iEd$  (corrente minima).

Se si preme il 1° pulsante torcia durante il tempo di discesa della corrente, la corrente di saldatura aumenta raggiungendo di nuovo il valore della corrente principale AMP impostata.

- La corrente principale raggiunge la corrente cratere finale  $iEd$ , l'arco si spegne.
- Trascorre il tempo di postflusso del gas  $GPE$  impostato.

Quando il comando a pedale è collegato, la saldatrice passa automaticamente alla modalità a 2 tempi. Up- e Down-Slope sono disinseriti.

## 5.1.7.3 Funzionamento a 4 tempi

### Procedura

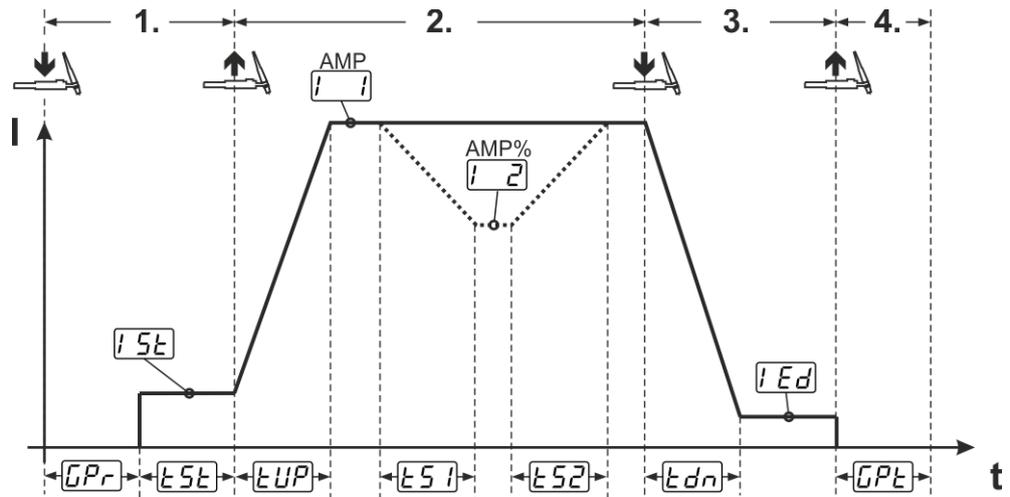


Figura 5-9

## 1ª fase

- Premere il pulsante torcia 1, trascorre il tempo di preflusso del gas  $\overline{GPR}$ .
- Gli impulsi di accensione HF passano dall'elettrodo al pezzo da lavorare, l'arco s'innesca.
- La corrente di saldatura inizia a fluire e raggiunge immediatamente il valore preselezionato per la corrente di innesco  $\overline{I_{5E}}$  (arco ausiliario con impostazione minima). L'alta frequenza (HF) si disinserisce.
- La corrente di innesco fluisce per il tempo di innesco  $\overline{E_{5E}}$  ovvero finché viene premuto il pulsante torcia

## 2ª fase

- Rilasciare il pulsante torcia 1.
- La corrente di saldatura aumenta secondo il tempo di salita della corrente impostato  $\overline{E_{UP}}$  fino al valore della corrente principale  $\overline{I_{P1}}$  (AMP).

### Commutazione da corrente principale AMP a corrente ridotta $\overline{I_{R2}}$ (AMP%):

- Premere il pulsante torcia 2 oppure
- Premere e rilasciare rapidamente il pulsante torcia 1 (modalità torcia 1-6).

Se durante la fase di corrente principale oltre al pulsante torcia 1 si preme anche il pulsante torcia 2, la corrente di saldatura scende con il tempo di slope impostato  $\overline{E_{S1}}$  fino alla corrente ridotta  $\overline{I_{R2}}$  (AMP%).

Dopo il rilascio del pulsante torcia 2 la corrente di saldatura sale con il tempo di slope impostato  $\overline{E_{S2}}$  nuovamente fino alla corrente principale AMP. I parametri  $\overline{E_{S1}}$  e  $\overline{E_{S2}}$  possono essere adattati nel menu Expert (TIG) > vedere capitolo 5.1.13.

## 3ª fase

- Premere il pulsante torcia 1.
- La corrente principale diminuisce con il tempo di discesa della corrente impostato  $\overline{E_{DN}}$  fino al valore della corrente cratere finale  $\overline{I_{Ed}}$ .

È possibile ridurre il processo di saldatura a partire dal raggiungimento della fase di corrente principale  $\overline{I_{P1}}$  AMP premendo brevemente il pulsante torcia 1 (la 3ª fase non è necessaria).

## 4ª fase

- Rilasciare il pulsante torcia 1, l'arco si spegne.
- Trascorre il tempo di postflusso del gas  $\overline{GPE}$  impostato.

Quando il comando a pedale è collegato, la saldatrice passa automaticamente alla modalità a 2 tempi. Up- e Down-Slope sono disinseriti.

### Avvio alternativo della saldatura (avvio con funzione speciale):

Nell'avvio alternativo della saldatura la durata della prima e della seconda fase viene determinata esclusivamente dai tempi di processo impostati (breve pressione del pulsante torcia nella fase di preflusso gas  $\overline{GPR}$ ).

Per attivare la funzione è necessario che sul dispositivo di comando sia impostata una modalità della torcia a due cifre (11-1x). Se necessario, l'avvio con funzione speciale può essere anche disattivato a livello generale (il termine della saldatura mediante pressione rapida viene mantenuto). A tal fine è necessario commutare, nel menu di configurazione impianto, il parametro  $\overline{E_{PS}}$  su  $\overline{OFF}$  > vedere capitolo 5.9.

## 5.1.7.4 spotArc

Il procedimento può essere impiegato per il fissaggio o per le saldature di giunzione di lamiera in acciaio e leghe CrNi fino a uno spessore di circa 2,5 mm. E' anche possibile saldare lamiera di diverso spessore poste l'una sopra l'altra. Tramite l'impiego unilaterale è inoltre possibile saldare lamiera su profili cavi, come tubi a sezione rotonda o quadrata. Durante la saldatura ad arco la lamiera superiore viene fusa dall'arco, e ha quindi inizio la fusione della seconda. Vengono prodotti dei punti di saldatura piatti e sottili, che, anche se posti sulla faccia a vista, richiedono una lavorazione successiva minima o non ne richiedono affatto.

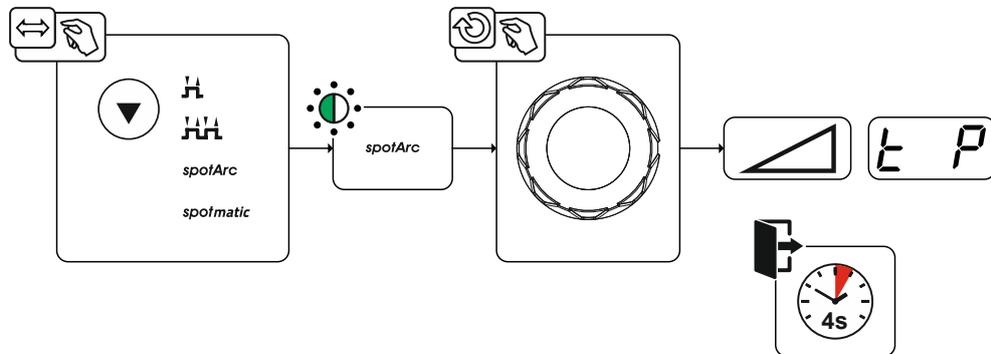


Figura 5-10

Per ottenere risultati effettivi, il tempo di Down-Slope e quello di Up-Slope devono essere impostati su "0".

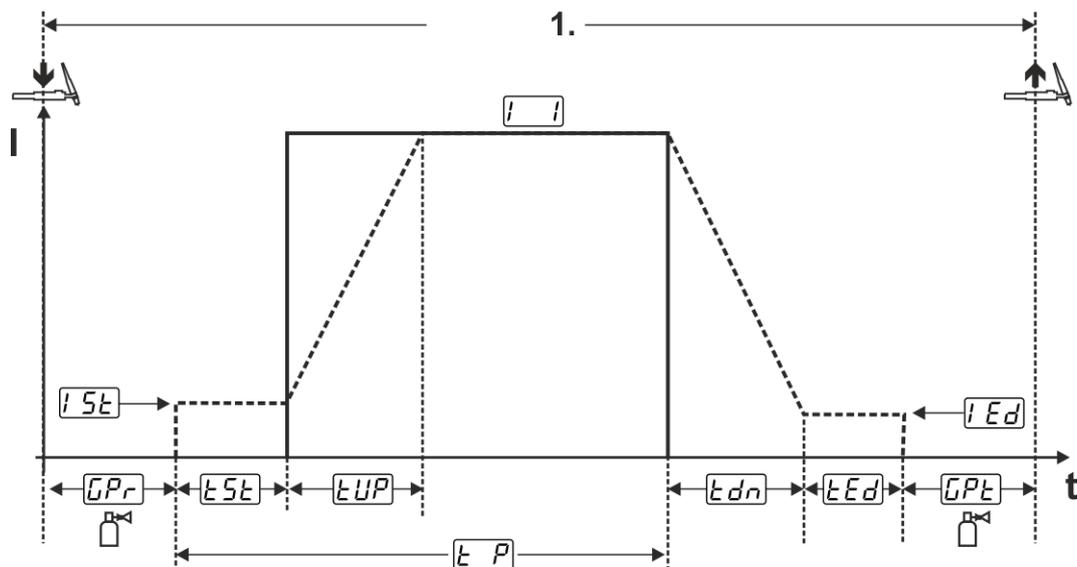


Figura 5-11

Ad esempio la procedura con tipo di accensione HF viene visualizzata come accensione HF. Tuttavia, è possibile l'accensione dell'arco anche con Liftarc > vedere capitolo 5.1.6.

### Procedura:

- Premere e tenere premuto il pulsante torcia.
- Trascorre il tempo di preflusso del gas.
- Gli impulsi di accensione HF passano dall'elettrodo al pezzo da lavorare, l'arco s'innesca.
- La corrente di saldatura scorre e si porta immediatamente al valore impostato come corrente di innescio  $I_{St}$
- L'alta frequenza (HF) si disinserisce.
- La corrente di saldatura aumenta secondo il tempo di salita della corrente impostato  $t_{UP}$  fino al valore della corrente principale  $I$  (AMP) .

La procedura viene terminata allo scadere del tempo spotArc impostato o in caso di rilascio anticipato del pulsante torcia. In caso di attivazione della funzione spotArc viene inserita anche la variante di impulsi Automatic Puls. Se necessario, la funzione può anche essere disattivata azionando il pulsante per la saldatura a impulsi.

## 5.1.7.5 spotmatic

A differenza della modalità di funzionamento spotArc, l'arco non viene innescato tramite il pulsante torcia come nei processi tradizionali, ma appoggiando brevemente l'elettrodo di tungsteno sul pezzo da lavorare. Il pulsante torcia serve ad abilitare il procedimento di saldatura. L'abilitazione viene segnalata dalla spia luminosa spotArc/spotmatic lampeggiante. L'abilitazione può avvenire separatamente per ogni punto di saldatura oppure anche in modo permanente. L'impostazione viene comandata dal parametro abilitazione processo  $\overline{55P}$  nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9:

- Abilitazione processo separata ( $\overline{55P} > \overline{on}$ ):  
Il procedimento di saldatura deve essere nuovamente abilitato mediante il pulsante torcia prima di ogni accensione dell'arco. L'abilitazione processo viene terminata in automatico dopo 30 s di inattività.
- Abilitazione processo permanente ( $\overline{55P} > \overline{off}$ ):  
Il procedimento di saldatura viene abilitato premendo una sola volta il pulsante torcia. Le successive accensioni dell'arco vengono innescate appoggiando brevemente l'elettrodo di tungsteno sul pezzo da lavorare. L'abilitazione processo viene terminata premendo di nuovo il pulsante torcia oppure in automatico dopo 30 s di inattività.

Nel spotmatic sono attivati, come standard, l'abilitazione processo separata e il range di impostazione corto per il tempo di puntatura.

L'accensione con l'inserimento dell'elettrodo di tungsteno può essere disattivata nel menu di configurazione impianto al parametro  $\overline{5P7}$ . In questo caso la funzione è come per il spotArc, ma il campo di impostazione del tempo di puntatura può essere selezionato nel menu di configurazione impianto.

L'impostazione del lasso di tempo avviene nel menu di configurazione impianto al parametro  $\overline{5t5}$  > vedere capitolo 5.9

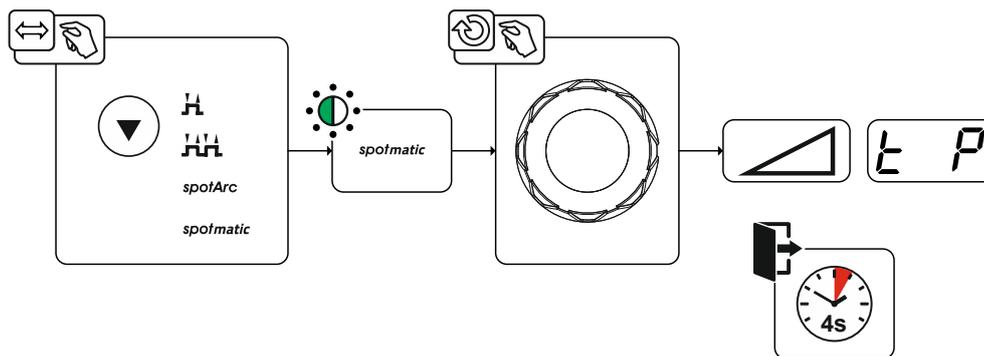


Figura 5-12

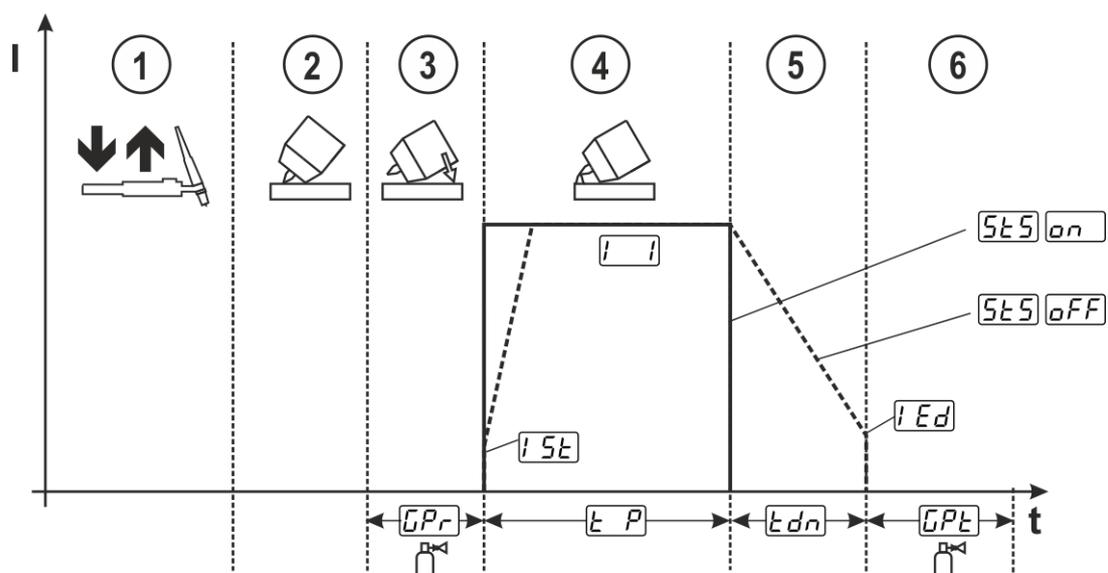


Figura 5-13

Ad esempio la procedura con tipo di accensione HF viene visualizzata come accensione HF. Tuttavia, è possibile l'accensione dell'arco anche con Liftarc > vedere capitolo 5.1.6.

**Selezionare il tipo di abilitazione procedimento per il procedimento di saldatura > vedere capitolo 5.9.**

**I tempi di salita (up-slope) e di discesa della corrente (down-slope) sono possibili esclusivamente con il campo di impostazione lungo del tempo di puntatura (0,01 s - 20,0 s).**

- ① Premere e rilasciare il pulsante torcia di saldatura per abilitare il procedimento di saldatura.
- ② Appoggiare l'ugello a gas della torcia e la punta dell'elettrodo di tungsteno con estrema cautela sul pezzo da lavorare.
- ③ Inclinare la torcia e l'ugello a gas della torcia fino a ottenere, tra la punta dell'elettrodo e il pezzo da lavorare, una distanza di ca. 2-3 mm. Il gas di protezione circola con il tempo di preflusso impostato  $\overline{UPr}$ . L'arco si accende e la corrente di innesco precedentemente impostata  $\overline{ISt}$  è presente.
- ④ La fase della corrente principale  $\overline{I}$  termina allo scadere del tempo di puntatura  $\overline{tP}$  impostato.
- ⑤ Esclusivamente per saldatura a punti di lunga durata (parametro  $\overline{StS} = \overline{OFF}$ ):  
La corrente di saldatura diminuisce con il tempo di discesa (down-slope) impostato  $\overline{tdn}$  fino al valore della corrente cratere finale  $\overline{IEd}$ .
- ⑥ Il tempo di postflusso del gas  $\overline{UPL}$  scade e il processo di saldatura termina.

**Premere e rilasciare il pulsante torcia di saldatura per abilitare nuovamente il procedimento di saldatura (operazione necessaria solo con l'abilitazione di processo separata). Il nuovo posizionamento della torcia di saldatura con la punta dell'elettrodo di tungsteno avvia i successivi procedimenti di saldatura.**

## 5.1.7.6 Funzionamento a 2 tempi - Versione C

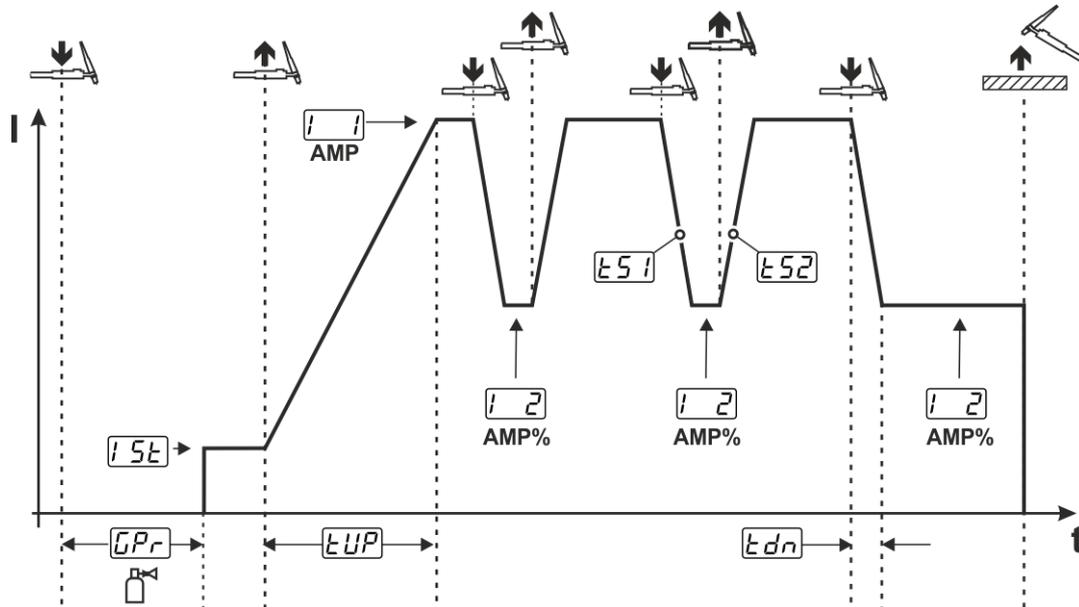


Figura 5-14

### 1° fase

- Premere il pulsante torcia 1, trascorre il tempo di preflusso di gas  $t_{Pr}$ .
- Gli impulsi di accensione alta frequenza passano dall'elettrodo al pezzo da lavorare, l'arco s'innasca.
- La corrente di saldatura inizia a fluire e raggiunge immediatamente il valore preselezionato per la corrente di innesco  $t_{5t}$  (arco ausiliario con impostazione minima). L'alta frequenza (HF) si disinserisce.

### 2° fase

- Rilasciare il pulsante torcia 1.
- La corrente di saldatura aumenta secondo il tempo di salita della corrente impostato  $t_{UP}$  fino al valore della corrente principale AMP.

Premendo il pulsante torcia 1 si avvia lo slope  $t_{51}$  da corrente principale AMP a corrente ridotta  $t_{2}$  AMP%. Rilasciando il pulsante torcia, si avvia lo slope  $t_{52}$  da corrente ridotta AMP% nuovamente a corrente principale AMP. La procedura può essere ripetuta.

Il processo di saldatura termina con l'interruzione dell'arco in corrente ridotta (allontanamento della torcia dal pezzo da lavorare, finché l'arco non si spegne, nessuna riaccensione dell'arco).

I tempi di slope  $t_{51}$  e  $t_{52}$  possono essere impostati nel menu Expert > vedere capitolo 5.1.13.

**Questa modalità di funzionamento deve essere abilitata (parametro  $t_{2t}$ ) > vedere capitolo 5.9.**

### 5.1.8 Saldatura activArc TIG, attiva

La procedura EWM activArc garantisce, mediante il sistema del regolatore ad elevata dinamicità, che in caso di variazioni della distanza tra torcia di saldatura e bagno di fusione, ad es. per la saldatura manuale, la potenza apportata venga mantenuta costante. Le perdite di tensione dovute alla riduzione della distanza tra la torcia e il bagno di fusione vengono compensate tramite un aumento della corrente (Ampère per Volt - A/V) e viceversa. In questo modo si evita l'incollatura dell'elettrodo al tungsteno nel bagno di fusione e si riducono le inclusioni di tungsteno.

#### Selezione

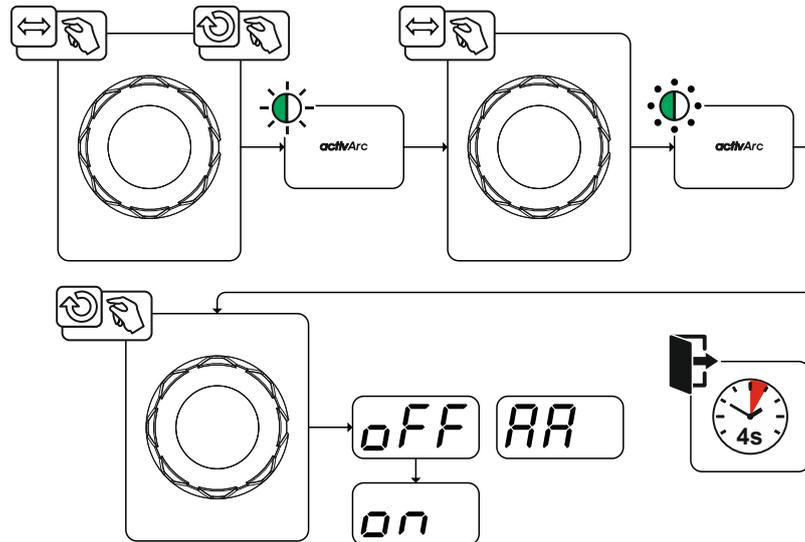


Figura 5-15

#### Impostazione

##### Impostazione dei parametri

Il parametro activArc (regolazione) può essere adattato individualmente al lavoro di saldatura (spessore della lamiera) > vedere capitolo 5.1.13.

### 5.1.9 TIG-Antistick

La funzione spegne la corrente di saldatura per impedire la riaccensione incontrollata dopo che l'elettrodo di tungsteno si è incollato nel bagno di fusione. Viene inoltre ridotta l'usura dell'elettrodo di tungsteno stesso.

Una volta scattata la funzione, l'apparecchio passa immediatamente alla fase di processo postflusso di gas. Il saldatore comincia il nuovo processo nuovamente dalla 1a fase. La funzione può essere attivata o disattivata dall'utente (parametro  $\boxed{E85}$ ) > vedere capitolo 5.9.

## 5.1.10 Saldatura a impulsi

Possono essere selezionate le seguenti varianti di impulso:

- Impulsi di valore medio
- Impulsi termici
- Impulsi automatici

### 5.1.10.1 Impulso a valore medio

La particolarità dell'impulso a valore medio sta nel fatto che il valore medio immesso per primo viene sempre rispettato dal generatore. Questa modalità è quindi particolarmente adatta alla saldatura secondo precise istruzioni di saldatura.

In caso di impulso di valore medio, c'è una commutazione periodica tra due correnti, per cui deve essere preimpostato un valore medio di corrente (AMP), una corrente pulsante (Ipuls), un bilanciamento degli impulsi ( $\overline{bRL}$ ) e una frequenza di impulso ( $\overline{FrE}$ ). Il valore medio della corrente impostato ed espresso in Ampere è determinante, la corrente pulsante (Ipuls) viene indicata tramite il parametro  $\overline{IPL}$  ed è espressa in percentuale rispetto al valore medio della corrente (AMP).

La corrente di pausa impulso (IPP) non viene impostata. Questo valore viene calcolato dal comando della macchina, in modo che il valore medio della corrente di saldatura (AMP) venga mantenuto.

Per mezzo del parametro  $\overline{PFQ}$ , nel menù Esperto la forma d'onda dell'impulso può essere adattata al lavoro di saldatura da svolgere. Soprattutto nella gamma di frequenza più bassa, le forme di impulso regolabili mostrano il loro effetto sulle caratteristiche dell'arco voltaico (solo TIG-DC).

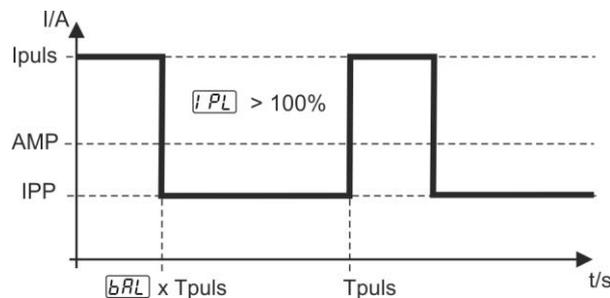


Figura 5-16

### Impostazione della frequenza dell'impulso e del bilanciamento dell'impulso

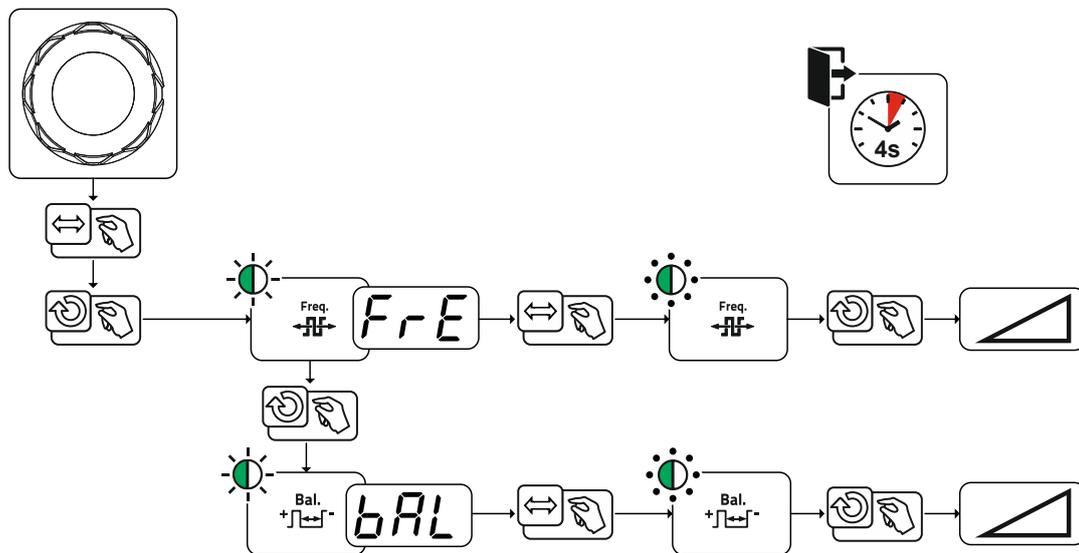


Figura 5-17

### 5.1.10.2 Impulso termico

Le modalità di funzionamento si comportano fondamentalmente come nella saldatura standard, tuttavia viene costantemente commutato tra corrente principale AMP (corrente impulso) e corrente ridotta AMP% (corrente di pausa impulso) nei tempi impostati. Il tempo di impulso e di pausa, nonché gli impulsi ( $t_{S1}$  e  $t_{S2}$ ) vengono immessi nel dispositivo di comando espressi in secondi.

Gli impulsi  $t_{S1}$  e  $t_{S2}$  possono essere impostati nel menu Expert (TIG) > vedere capitolo 5.1.13.

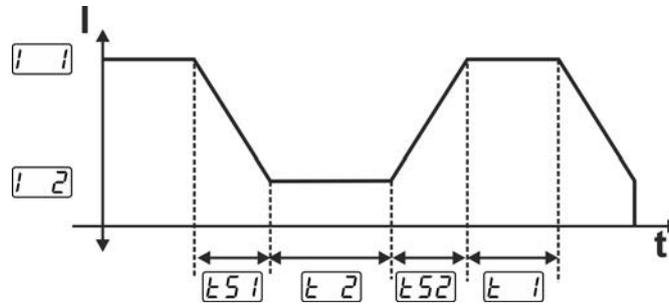


Figura 5-18

### Impostazione del tempo impulso e del tempo di pausa impulso

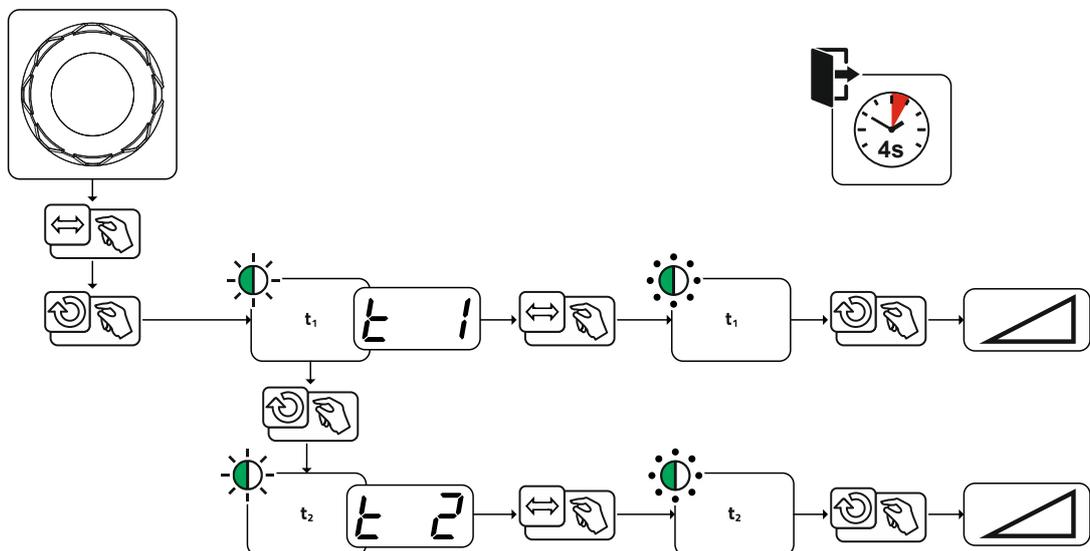


Figura 5-19

### 5.1.10.3 Automatismo pulsato

La variante a impulsi automatici viene attivata soltanto in abbinamento alla modalità di funzionamento spotArc nella saldatura a corrente continua. Attraverso la frequenza e il bilanciamento degli impulsi basati sulla corrente viene generata un'oscillazione nel bagno di fusione che influisce positivamente sulla congiunzione delle fessure. I parametri impulsi necessari vengono indicati in automatico dal dispositivo di comando. Se necessario, la funzione può anche essere disattivata azionando il pulsante per la saldatura a impulsi.

## 5.1.10.4 Saldatura a impulsi nella fase di Up-Slope e Down-Slope

Il funzionamento a impulsi durante la fase di Up- e Down-Slope può anche essere disattivato in caso di necessità (parametro  $[PSL]$ ) > vedere capitolo 5.9.

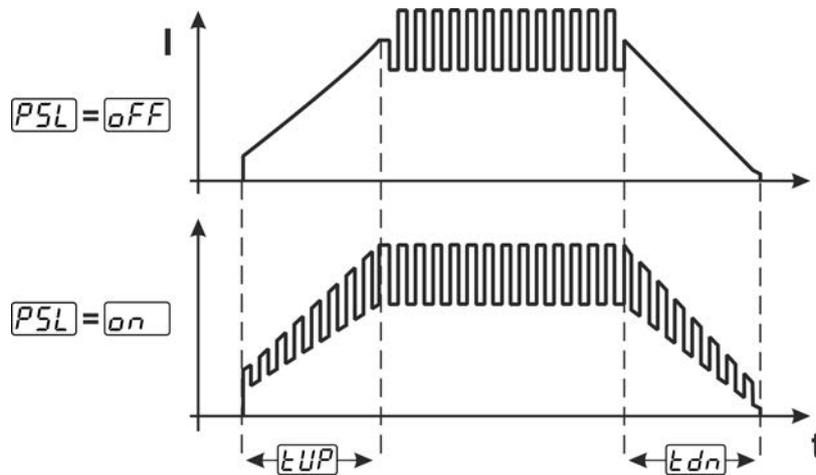


Figura 5-20

## 5.1.11 Torcia di saldatura (varianti di utilizzo)

### 5.1.11.1 Modalità torcia

Gli elementi di comando (pulsante torcia o interruttori a bilico) e la loro funzione possono essere adattati individualmente utilizzando diverse modalità della torcia di saldatura. Per l'utente sono disponibili fino a sei modalità. Le possibilità di funzionamento sono descritte nelle tabelle dei relativi tipi di torcia.

**Spiegazione dei simboli per la torcia di saldatura:**

Simbolo	Descrizione
	Premere il pulsante torcia
	Premere brevemente il pulsante torcia
	Premere brevemente il pulsante torcia e poi mantenerlo premuto
<b>BRT 1, 2</b>	Pulsanti torcia 1 o 2
<b>UP</b>	Pulsante torcia UP - aumentare il valore
<b>DOWN</b>	Pulsante torcia DOWN - ridurre il valore

L'impostazione delle modalità torcia avviene nel menu di configurazione del dispositivo tramite i parametri Configurazione torcia " $[trd]$ " > Modalità torcia " $[tod]$ " > vedere capitolo 5.9.

**Solo le modalità riportate sono utili per i corrispondenti tipi di torcia.**

**Torcia di saldatura con un pulsante torcia**

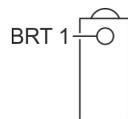


Figura 5-21

Funzione	Uso	Modalità
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		
		1

## Torcia di saldatura con due pulsanti torcia o interruttori a bilico



Figura 5-22

Funzione	Comando		Modalità
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	1
Corrente secondaria	BRT 2	↓	
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)	BRT 1	↕	
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	3
Aumentare la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	BRT 2	↕	
Ridurre la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	BRT 2	↕	
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)	BRT 1	↕	

## Torcia di saldatura con un pulsante torcia e pulsanti Up-/Down



Figura 5-23

Funzione	Comando		Modalità
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	1
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕	
Aumentare la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	UP	↓	
Ridurre la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	DOWN	↓	
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	4
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕	
Aumentare la corrente di saldatura per gradi (salto di corrente)	UP	↓	
Ridurre la corrente di saldatura per gradi (salto di corrente)	DOWN	↓	

## Torcia di saldatura con due pulsanti torcia e pulsanti Up-/Down

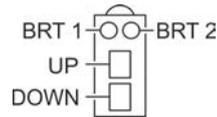


Figura 5-24

Funzione	Comando		Modalità
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	1
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕	
Corrente secondaria	BRT 2	↓	
Aumentare la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	UP	↓	
Ridurre la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	DOWN	↓	
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	4
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕	
Corrente secondaria	BRT 2	↓	
Aumentare la corrente di saldatura per gradi (salto di corrente)	UP	↓	
Ridurre la corrente di saldatura per gradi (salto di corrente)	DOWN	↓	
Prova gas	BRT 2	↓ 3 s	

## Torcia per saldatura funzionale TIG, Retox XQ

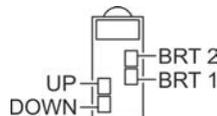


Figura 5-25

Funzione	Comando		Modalità
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	1
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕	
Corrente secondaria	BRT 2	↓	
Aumentare la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	UP	↓	
Ridurre la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	DOWN	↓	
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓	4
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕	
Corrente secondaria	BRT 2	↓	
Aumentare la corrente di saldatura per gradi (salto di corrente)	UP	↓	
Ridurre la corrente di saldatura per gradi (salto di corrente)	DOWN	↓	
Commutazione tra salto di corrente e JOB	BRT 2	↕	
Aumentare numero JOB	UP	↓	
Ridurre numero JOB	DOWN	↓	
Prova gas	BRT 2	↓ 3 s	

Funzione	Comando	Modalità
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕
Corrente secondaria	BRT 2	↓
Aumentare numero di programma	UP	↓
Ridurre numero di programma	DOWN	↓
Commutazione tra Programma e JOB	BRT 2	↕
Aumentare numero JOB	UP	↓
Ridurre numero JOB	DOWN	↓
Prova gas	BRT 2	↓ 3 s
Corrente di saldatura ON/OFF	BRT 1	↓
Corrente secondaria (con funzionamento a 4 cicli)		↕
Corrente secondaria	BRT 2	↓
Aumentare in modo continuo la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	UP	↓
Ridurre in modo continuo la corrente di saldatura (velocità Up/Down)	DOWN	↓
Commutazione tra velocità Up/Down e numero JOB	BRT 2	↕
Aumentare numero JOB	UP	↓
Ridurre numero JOB	DOWN	↓
Prova gas	BRT 2	↓ 3 s

### 5.1.11.2 Funzione speciale del pulsante (breve pressione del pulsante torcia)

Funzione speciale del pulsante: Premere brevemente il pulsante torcia per effettuare una modifica della funzione. La modalità della torcia impostata determina il tipo di funzionamento.

La funzione digitazione è selezionabile separatamente per ogni modalità torcia per l'inizio della saldatura, tramite il parametro [EPS] e per la fine della saldatura, tramite il parametro [EPF]. Se il parametro [EPF] è attivato, non è necessario digitare sulla corrente secondaria.

### 5.1.11.3 Velocità Up/Down

#### Funzionamento

Premere e tenere premuto il pulsante Up:

Aumento della corrente fino al raggiungimento del valore massimo (corrente principale) impostato presso il generatore.

Premere e tenere premuto il pulsante Down:

Diminuzione della corrente fino al raggiungimento del valore minimo.

L'impostazione del parametro velocità Up/Down [U/D] avviene nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9 e determina la velocità con la quale viene eseguita una modifica della corrente.

### 5.1.11.4 Salto di corrente

Premendo brevemente il pulsante torcia corrispondente, è possibile impostare la corrente di saldatura a scatti di ampiezza configurabile. Con ogni nuova pressione del pulsante, la corrente di saldatura salta al valore impostato superiore o inferiore.

L'impostazione del parametro salto di corrente [d] avviene nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9.

## 5.1.12 Comando a pedale RTF 1

### 5.1.12.1 Rampa di avvio RTF

La funzione rampa di avvio RTF impedisce un input di energia troppo veloce ed elevato direttamente dopo l'inizio della saldatura, in caso l'utente dovesse premere il pedale del dispositivo di regolazione remota troppo rapidamente e/o troppo a fondo.

Esempio:

L'utente imposta sul generatore di saldatura una corrente principale pari a 200 A. L'utente preme il pedale del dispositivo di regolazione remota molto velocemente fino a circa il 50% della corsa.

- rampa di avvio RTF attivato: La corrente di saldatura aumenta secondo una rampa lineare (lenta) fino a ca. 100 A
- rampa di avvio RTF disattivato: La corrente di saldatura salta immediatamente a ca. 100 A

La funzione rampa di avvio RTF viene attivata o disattivata tramite il parametro  $FFr$  nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9.

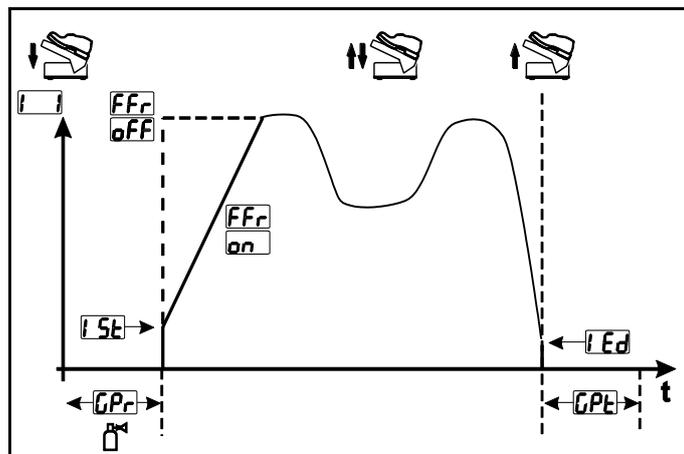


Figura 5-26

Visualizzazione	Impostazione / Selezione
$FFr$	<b>Rampa di avvio RTF &gt; vedere capitolo 5.1.12.1</b> $on$ ----- La corrente di saldatura, in una funzione di rampa, si imposta sulla corrente principale prefissata (impostazione di fabbrica) $off$ ----- La corrente di saldatura salta immediatamente alla corrente principale prefissata
$GPr$	<b>Tempo di preflusso di gas</b>
$ISE$	<b>Corrente di innesco (percentuale, in base alla corrente principale)</b>
$IEd$	<b>Corrente cratere finale</b> Campo di regolazione percentuale: dipendente dalla corrente principale Campo di regolazione assoluto: $I_{min}$ a $I_{max}$ .
$GPe$	<b>Tempo di postflusso del gas</b>

## 5.1.12.2 Comportamento di risposta RTF

Mediante questa funzione viene comandato il comportamento di risposta della corrente di saldatura durante la fase di corrente principale. L'utente può scegliere tra comportamento di risposta lineare e logaritmico. L'impostazione logaritmico è particolarmente adatta alla saldatura con valori della corrente ridotti, ad es. in caso di lamiere sottili. Questo comportamento consente di dosare meglio la corrente di saldatura.

La funzione comportamento di risposta RTF  $[Fr\bar{t}]$  può essere commutata nel menu di configurazione impianto, scegliendo tra i parametri comportamento di risposta lineare  $[Li\bar{n}]$  e comportamento di risposta logaritmico  $[Lo\bar{G}]$  (impostazione di fabbrica) > vedere capitolo 5.9.

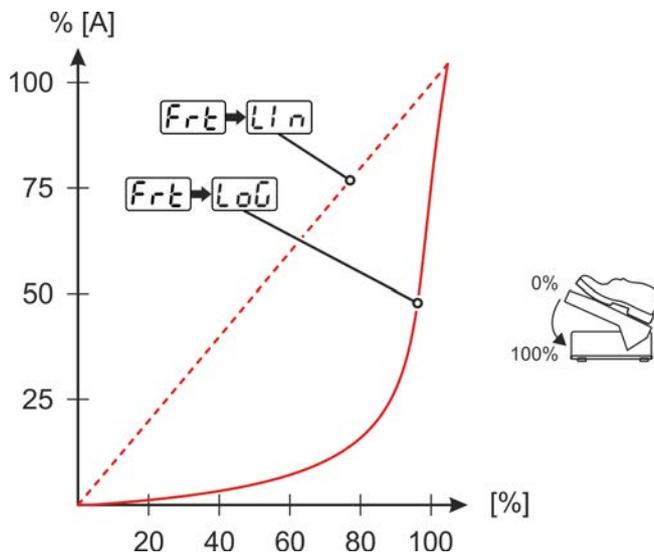


Figura 5-27

## 5.1.13 Menu Expert (TIG)

Nel menu Expert sono evidenziati i parametri regolabili, che non è necessario impostare con regolarità. Il numero dei parametri visualizzati può essere limitato, ad esempio, da una funzione disattivata.

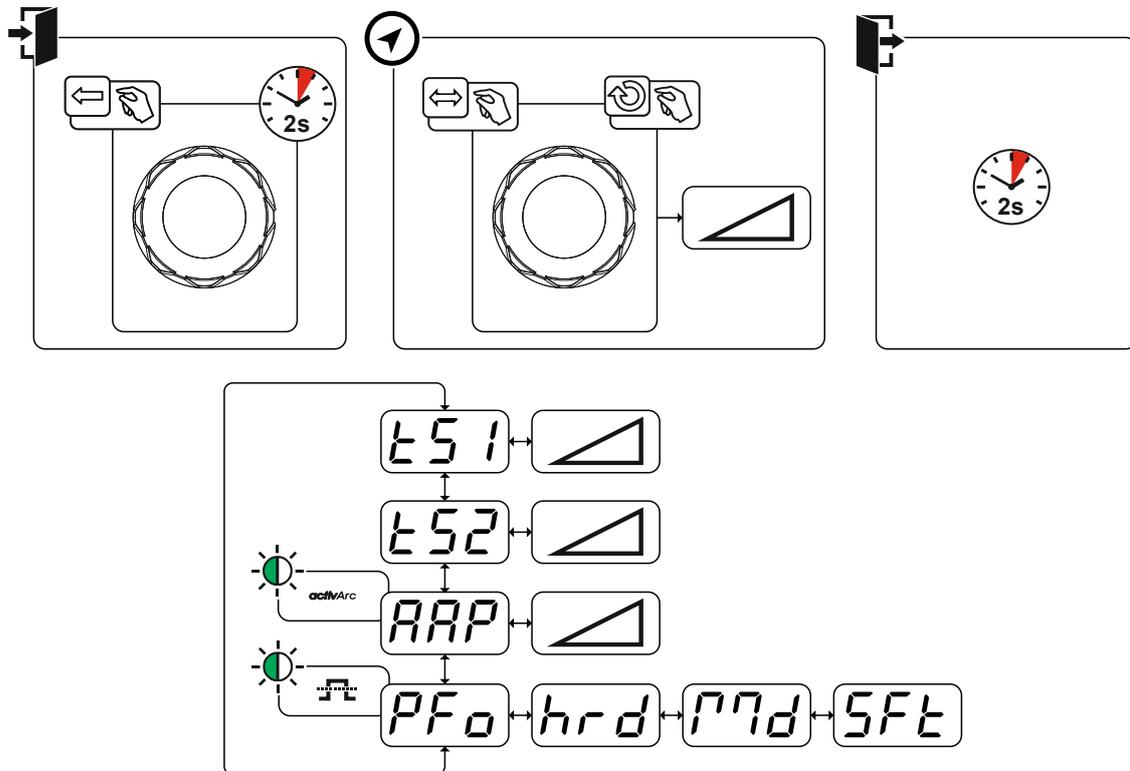


Figura 5-28

Visualizzazione	Impostazione / Selezione
tS1	Tempo di slope (corrente principale su corrente ridotta)
tS2	Tempo di Slope (corrente ridotta su corrente principale)
AAP	Parametro activArc > vedere capitolo 5.1.8 Impostazione dell'intensità
PFO	<b>Forma impulso</b> hrd----- corrente a forma rettangolare dura, alta pressione dell'arco voltaico, che tuttavia genera un rumore d'arco più forte (di fabbrica) rrd----- corrente a forma rettangolare con bordi arrotondati, bassa rumorosità, per lavori di saldatura universali SFL----- corrente a forma fortemente arrotondata, minore pressione dell'arco e lieve rumore dell'arco

## 5.1.14 Compensazione resistenza del conduttore

La resistenza elettrica del conduttore dovrebbe essere nuovamente livellata dopo ogni cambio di uno dei componenti accessori, come ad es. la torcia di saldatura o il pacco cavi di collegamento (AW), al fine di garantire sempre caratteristiche di saldatura ottimali. Il valore della resistenza dei conduttori può essere impostato direttamente, oppure può essere livellato tramite la fonte di corrente. Alla consegna, la resistenza del conduttore è preimpostata in modo ottimale. In caso di modifiche delle lunghezze dei cavi è necessario effettuare un livellamento (correzione della tensione) per ottimizzare le caratteristiche di saldatura.

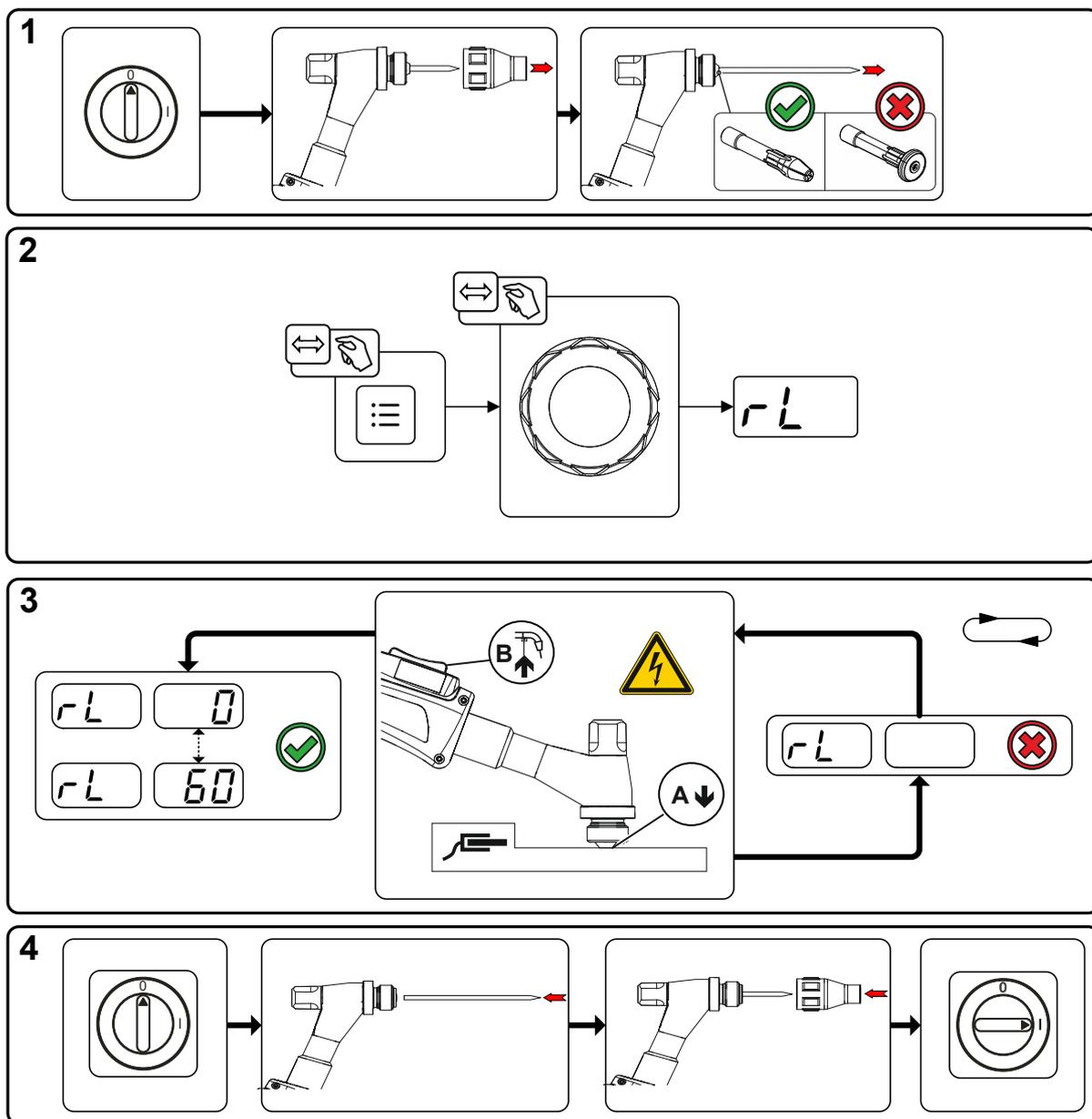


Figura 5-29

## 1 Preparazione

- Spegner la saldatrice.
- Svitare l'ugello del gas della torcia di saldatura.
- Allentare ed estrarre l'elettrodo di tungsteno.
- Accendere la saldatrice.

## 2 Configurazione

- Azionare il pulsante .
- Premere il pulsante e selezionare il parametro .

## 3 Compensazione / misurazione

- Posizionare la torcia di saldatura sul pezzo da lavorare, premendo un poco, con la pinza serralettrodo su un punto pulito, quindi azionare il pulsante torcia per ca. 2 s. Scorre brevemente una corrente di corto circuito, con la quale viene determinata e visualizzata la nuova resistenza del conduttore. Il valore può essere compreso tra 0 mΩ e 60 mΩ. Il nuovo valore impostato viene immediatamente salvato e non necessita di alcuna conferma ulteriore. Se nella display a destra non viene indicato alcun valore, la misurazione non è riuscita. Occorre ripetere la misurazione.

## 4 Ripristinare lo stato di "pronto a saldare"

- Spegner la saldatrice.
- Fissare nuovamente l'elettrodo di tungsteno nella pinza serralettrodo.
- Riavvitare l'ugello del gas della torcia di saldatura.
- Accendere la saldatrice.

## 5.2 Saldatura manuale con elettrodo

### 5.2.1 Selezione lavoro di saldatura manuale

La modifica dei parametri di saldatura di base è possibile solo se non è presente alcuna corrente di saldatura e se il comando dell'accesso eventualmente presente non è attivo > vedere capitolo 5.6.

Il seguente selezione di lavoro di saldatura è un esempio di applicazione. Di norma la selezione avviene sempre secondo la stessa sequenza. Spie luminose (LED) indicano la combinazione selezionata.

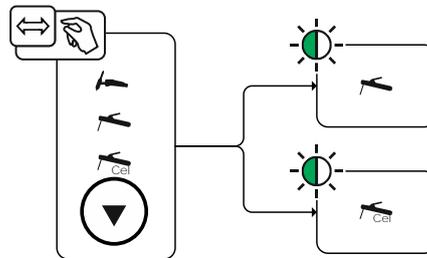
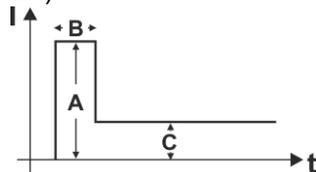


Figura 5-30

### 5.2.2 Hot start

La funzione di hot start garantisce un'accensione più sicura dell'arco ed un riscaldamento sufficiente del materiale base ancora freddo all'inizio della saldatura. In questo caso, l'accensione avviene con un valore della corrente aumentato (corrente di hot start) per un determinato periodo di tempo (tempo di hot start).



- A = corrente di hot start
- B = tempo di hot start
- C = corrente principale
- I = corrente
- t = tempo

Figura 5-31

### 5.2.3 Selezione e impostazione

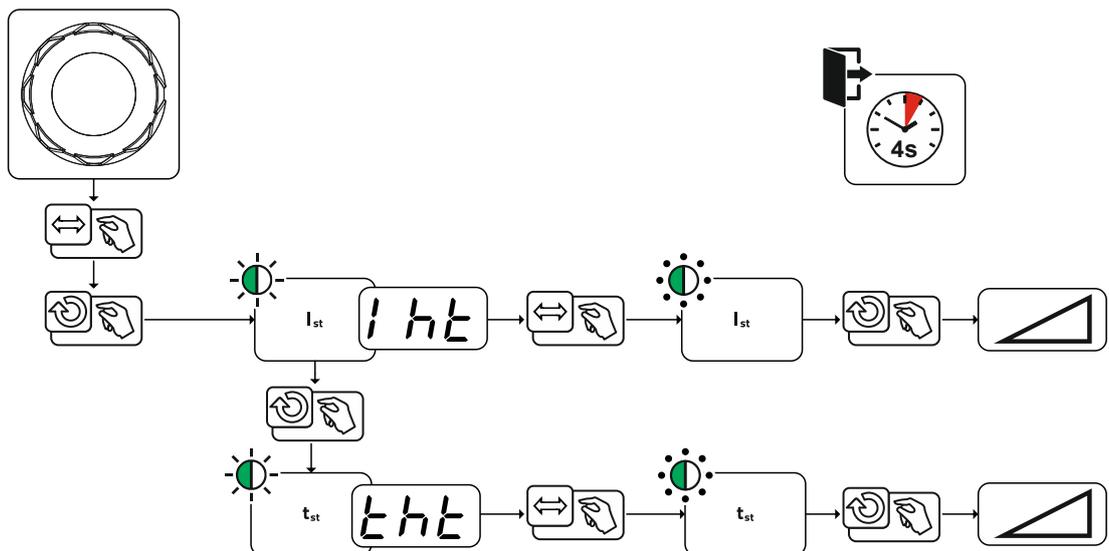


Figura 5-32

## 5.2.4 Arcforce

Durante il processo di saldatura l'Arcforce impedisce, con innalzamenti della corrente, il grippaggio dell'elettrodo nel bagno di saldatura. In questo modo si facilita in particolare la saldatura di tipi di elettrodi non consumabili a gocce grosse ad amperaggi ridotti con archi corti.

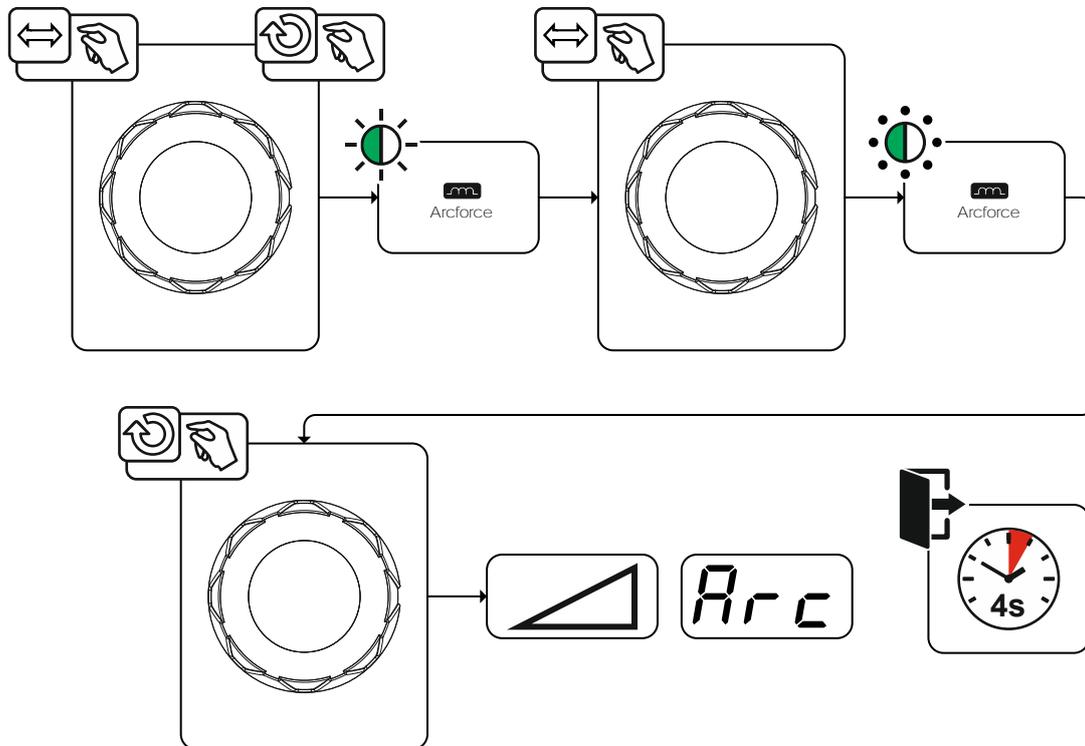
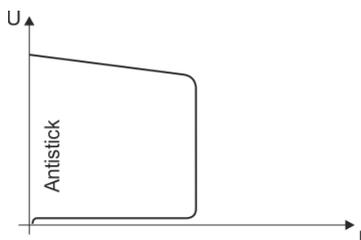


Figura 5-33

## 5.2.5 Anti-incollamento



**La funzione Antistick (anti-incollamento) impedisce la bruciatura dell'elettrodo.**

Qualora l'elettrodo dovesse incollarsi nonostante l'Arcforce, l'impianto commuta automaticamente, nell'arco di circa 1 secondo, sulla corrente minimale. Viene così impedita la bruciatura dell'elettrodo. Controllare l'impostazione della corrente di saldatura e correggerla in base al lavoro di saldatura!

Figura 5-34

## 5.2.6 Saldatura a impulsi

### 5.2.6.1 Impulso a valore medio

Per l'impulso a valore medio viene commutato periodicamente tra due correnti; è necessario indicare un valore medio della corrente (AMP), una corrente impulso ( $I_{puls}$ ), un bilanciamento ( $\overline{bRL}$ ) e una frequenza ( $\overline{FRE}$ ). Il valore medio della corrente impostato ed espresso in Ampere è determinante, la corrente impulso ( $I_{puls}$ ) viene indicata tramite il parametro  $\overline{IPL}$  ed espressa in percentuale rispetto al valore medio della corrente. La corrente di pausa impulso (IPP) non deve essere impostata. Questo valore viene calcolato dal dispositivo di comando, in modo che il valore medio della corrente di saldatura (AMP) venga rispettato.

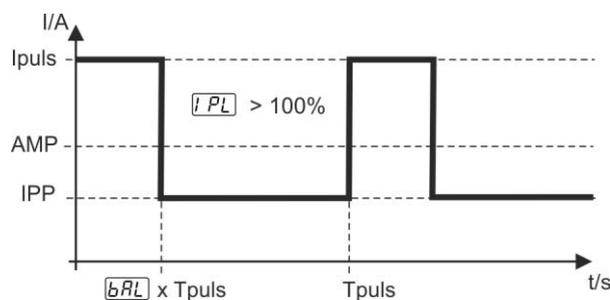


Figura 5-35

AMP = corrente principale; ad es. 100 A

$I_{puls}$  = corrente impulso =  $\overline{IPL}$  x AMP; ad es. 140% x 100 A = 140 A

IPP = corrente di pausa impulso

$T_{puls}$  = durata di un ciclo impulso =  $1/\overline{FRE}$ ; ad es. 1/1 Hz = 1 s

$\overline{bRL}$  = bilanciamento

## 5.3 JOB preferiti

I preferiti sono posizioni in memoria supplementari per caricare per esempio lavori di saldatura, programmi e le relative impostazioni utilizzati di frequente e caricarli quando necessario. Lo stato dei preferiti (caricato, modificato, non caricato) viene rappresentato mediante spie luminose.

- Sono disponibili complessivamente 5 preferiti (posizioni di memoria) per impostazioni a piacere.
- Se necessario il controllo di accesso può essere adattato con l'interruttore a chiave ovvero la funzione Xbutton.

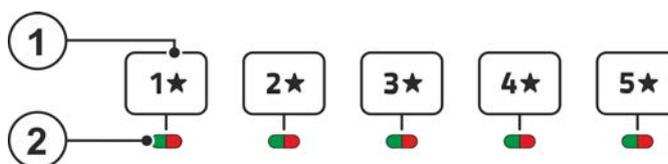


Figura 5-36

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		<b>Pulsante- JOB-Preferiti</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>•-----Pressione breve del tasto: Caricare preferito</li> <li>•-----Pressione prolungata del tasto (&gt;2 s): Salvare preferito</li> <li>•-----Pressione prolungata del tasto (&gt;12 s): Cancellare preferito</li> </ul>
2		<b>Spia luminosa stato preferito</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>•-----La spia luminosa si accende con luce verde: Preferito caricato, impostazioni del preferito e dell'impostazione attuale dell'apparecchio identiche</li> <li>•-----La spia luminosa si accende con luce rossa: Preferito caricato ma impostazioni del preferito e impostazioni attuali dell'apparecchio non identiche (per es. il punto di lavoro è stato modificato)</li> <li>-----La spia luminosa non si accende: Preferito non carico (per es. numero JOB modificato)</li> </ul>

## 5.3.1 Salvare le impostazioni attuali nel preferito

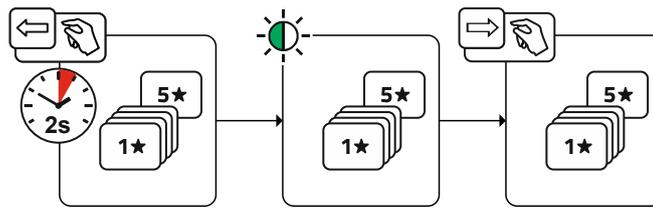


Figura 5-37

- Tenere premuto per 2 s il tasto della posizione di memoria dei preferiti (la spia luminosa dello stato del preferito si accende con luce verde).

## 5.3.2 Caricare preferiti salvati

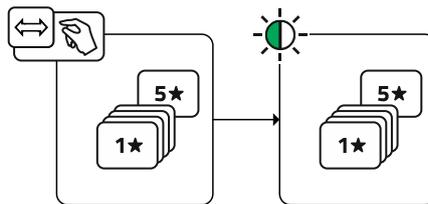


Figura 5-38

- Premere il tasto della posizione di memoria dei preferiti (la spia luminosa dello stato del preferito si accende con luce verde).

## 5.3.3 Cancellare preferiti salvati

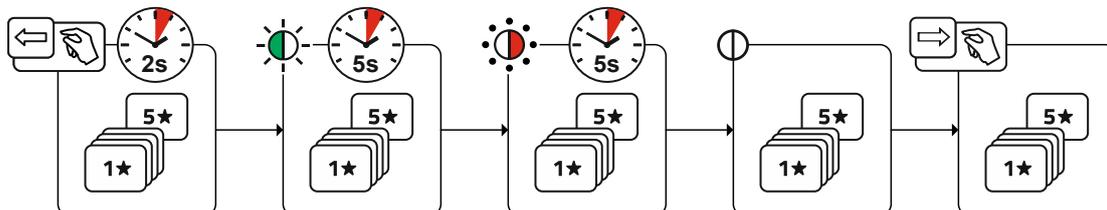


Figura 5-39

- Premere e tenere premuto il pulsante della posizione di memoria dei preferiti. dopo 2 s la spia luminosa dello stato del preferito si accende con luce verde dopo altri 5 s la spia luminosa si accende con luce rossa dopo ulteriori 5 s la spia si spegne
- Rilasciare il pulsante della posizione di memoria dei preferiti.

## 5.4 Organizzare le attività di saldatura (JOB-Manager)

### 5.4.1 Copiare il lavoro di saldatura (JOB)

Con questa funzione si copiano i dati del JOB al momento selezionato su un JOB destinazione da specificare.

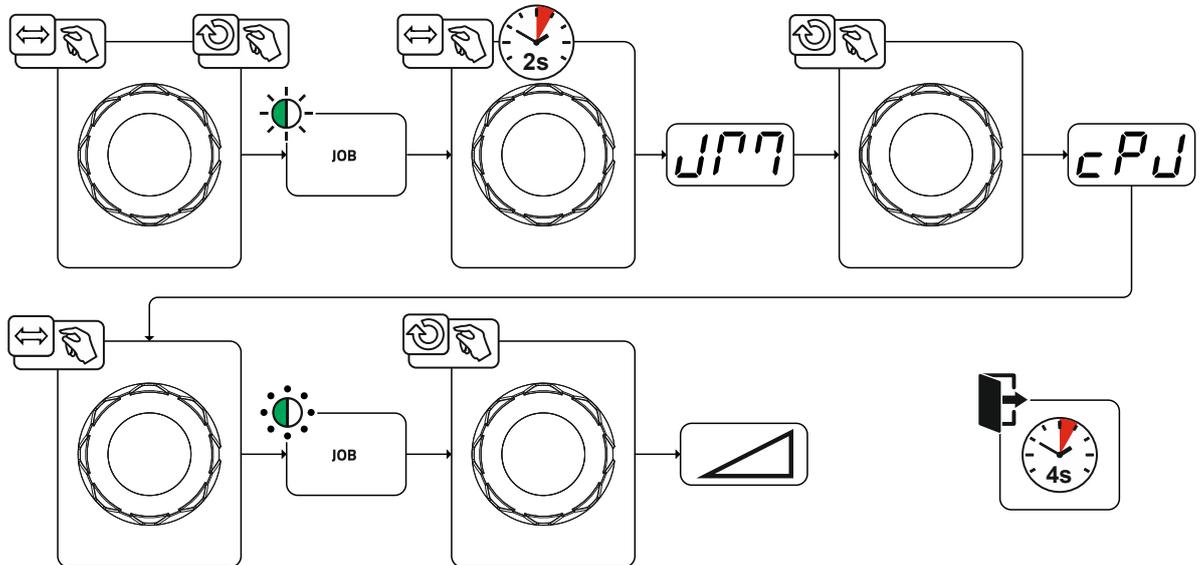


Figura 5-40

### 5.4.2 Ripristinare l'attività di saldatura (JOB) alle impostazioni di fabbrica

Con questa funzione i dati JOB di un lavoro di saldatura (JOB) da selezionare vengono resettati alle impostazioni di fabbrica.

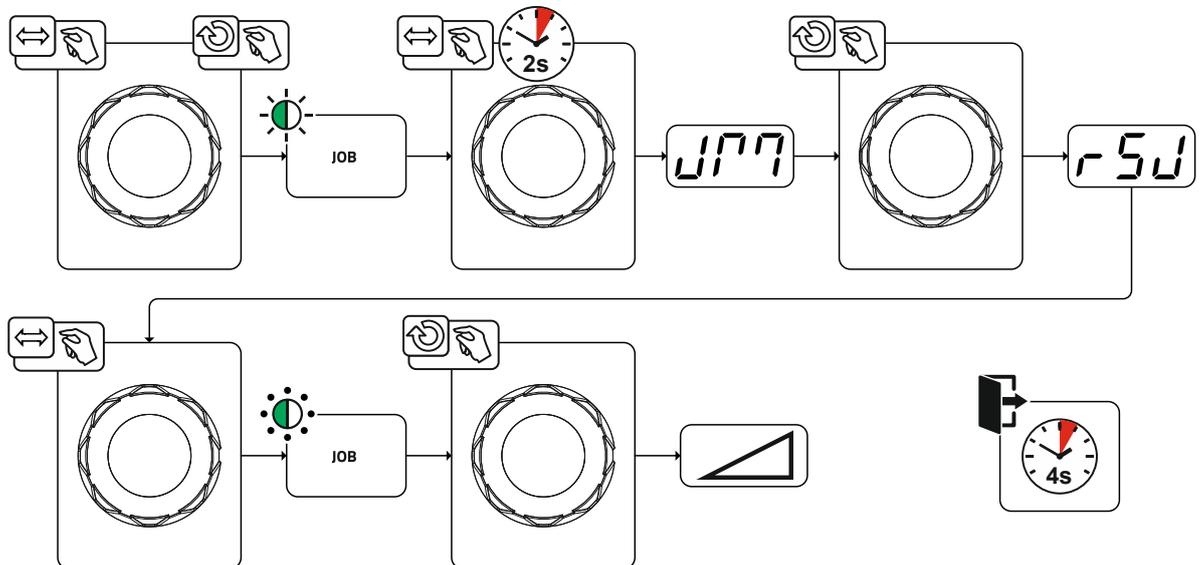
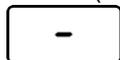


Figura 5-41

## 5.5 Modalità risparmio energia (Standby)

La modalità risparmio energia può essere attivata, a scelta, con una pressione prolungata del pulsante > vedere capitolo 4 oppure tramite l'impostazione del parametro nel menu di configurazione del dispositivo (modalità risparmio energia a tempo  $\overline{56A}$ ) > vedere capitolo 5.9.



Se la modalità risparmio energia è attiva, i campi di visualizzazione del dispositivo mostreranno solo la riga media orizzontale.

Azionando un qualsiasi comando (ad esempio ruotando una manopola) viene disattivata la modalità risparmio energia e il dispositivo commuta nuovamente nella modalità "pronto a saldare".

## 5.6 Comando dell'accesso

Per la messa in sicurezza volta ad evitare uno spostamento accidentale o non autorizzato, è possibile bloccare il dispositivo di comando. Il blocco dell'accesso ha i seguenti effetti:

- I parametri e le relative impostazioni nel menu di configurazione apparecchio, nel menu Expert e in fase di funzionamento possono essere esclusivamente visualizzate ma non modificate.
- Non è possibile commutare il processo di saldatura e la polarità della corrente di saldatura.

I parametri per l'impostazione del blocco dell'accesso sono impostati nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9

### Attivare il blocco dell'accesso

- Assegnare il codice di accesso per il blocco dell'accesso: Selezionare il parametro **[cod]** e immettere un codice numerico (0 - 999).
- Attivare il blocco dell'accesso: Impostare il parametro **[loc]** su blocco dell'accesso attivato **[on]**.

L'attivazione del blocco dell'accesso viene visualizzato tramite la spia luminosa "Blocco dell'accesso attivo" > vedere capitolo 5.9.

### Rimuovere il blocco dell'accesso

- Immettere il codice di accesso per il blocco dell'accesso: Selezionare il parametro **[cod]** e immettere il codice numerico scelto in precedenza (0 - 999).
- Disattivare il blocco dell'accesso: Impostare il parametro **[loc]** su blocco dell'accesso disattivato **[off]**. Il blocco dell'accesso può essere disattivato esclusivamente immettendo il codice numerico precedentemente selezionato.

## 5.7 Dispositivo riduttore di tensione

Soltanto le varianti di dispositivo con la sigla aggiuntiva (VRD/SVRD/AUS/RU) sono dotate di riduttore di tensione (VRD). Questo contribuisce a un innalzamento del livello di sicurezza, in particolare negli ambienti pericolosi (come ad es. nei settori delle costruzioni navali, della costruzione di tubazioni, nelle attività minerarie).

Il riduttore di tensione è previsto in alcuni paesi e in molte norme di sicurezza aziendali relative alle fonti della corrente di saldatura.

La spia luminosa VRD > vedere capitolo 4.1.2 si accende quando il riduttore di tensione funziona correttamente e la tensione di uscita viene ridotta ai valori stabiliti dalla relativa normativa (dati tecnici).

## 5.8 Sistema di adattamento dinamico della potenza

**Presupposto è un fusibile di rete che funzioni correttamente.**

**Rispettare le indicazioni relative al fusibile di rete!**

Con questa funzione è possibile adeguare l'apparecchio alla protezione sul luogo di installazione del collegamento di rete. Ciò consente di contrastare l'attivazione costante del fusibile di rete. La potenza massima assorbita dell'apparecchio viene limitata con un valore esemplificativo per il fusibile di rete presente (possibilità di più livelli).

Il valore può essere preselezionato nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9 attraverso il parametro **[FUS]**. La funzione regola automaticamente la potenza di saldatura impostandola su un valore non critico per il relativo fusibile di rete.



**In caso di utilizzo di un fusibile di rete da 25 A occorre provvedere al collegamento di una spina idonea a cura di un elettricista specializzato.**

## 5.9 Menu di configurazione dell'apparecchio

Nel menu di configurazione impianto vengono eseguite le impostazioni di base dell'impianto.

### 5.9.1 Selezione, modifica e memorizzazione dei parametri

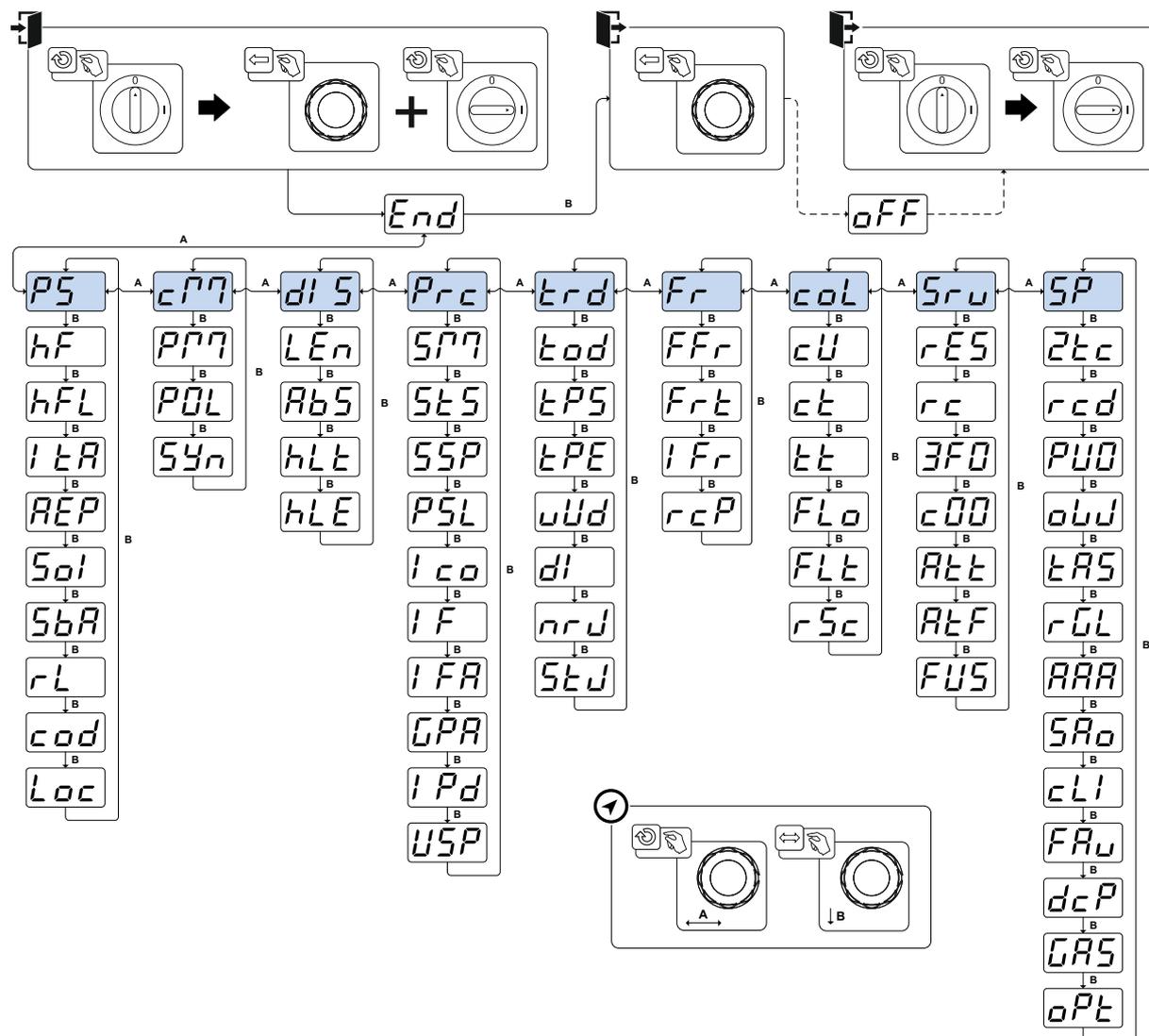


Figura 5-42

Visualizzazio- one	Impostazione / Selezione
<b>End</b>	<b>Uscire dal menu</b> Exit
<b>oFF</b>	<b>Spegnere e riaccendere l'apparecchio</b> Necessario per l'adozione di vari parametri di configurazione
<b>PS</b>	<b>Menu fonte di alimentazione</b>
<b>HF</b>	<b>Commutazione del tipo di accensione</b> on ----- accensione HF oFF ----- Liftarc
<b>HFL</b>	<b>Intensità HF</b> Std ----- Impostazione standard (di fabbrica) rEd ----- Intensità RF ridotta

Visualizzazione	Impostazione / Selezione
1tA	<b>Riaccensione dopo l'interruzione dell'arco &gt; vedere capitolo 5.1.6.3</b> <input type="checkbox"/> <u>0ab</u> ----- Tempo a seconda del JOB (impostazione di fabbrica 5 s). <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Funzione disattivata o valore numerico 0,1 s - 5,0 s.
5o1	<b>Commutazione accensione TIG-HF (dura/morbida)</b> <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- accensione morbida (impostazione di fabbrica). <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- accensione dura.
5bA	<b>Funzione di risparmio energetico a tempo &gt; vedere capitolo 5.5</b> Durata del non utilizzo prima dell'attivazione della modalità risparmio energia. Impostazione <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> = disattivata o valore numerico 5 min. - 60 min..
rL	<b>Regolazione resistenza circuito &gt; vedere capitolo 5.1.14</b>
cod	<b>Comando dell'accesso - codice di accesso</b> Impostazione: da 000 a 999 (impostazione di fabbrica: 000)
Loc	<b>Comando dell'accesso &gt; vedere capitolo 5.6</b> <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Funzione disattivata (impostazione di fabbrica)
<hr/>	
cPn	<b>Menu modalità operativa</b>
Pn	<b>Modalità programma</b> <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Funzione disattivata (di fabbrica) <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- Funzione attivata
P0L	<b>Blocco del programma (P0)</b> Il programma P0 viene memorizzato allo spegnimento con l'interruttore a chiave. È possibile commutare solo tra i programmi da P1 a P15. <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Funzione disattivata (di fabbrica) <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- Funzione attivata
54n	<b>Principio di comando</b> <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- Impostazione sinergica parametri (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Impostazione convenzionale parametri
<hr/>	
d15	<b>Menu visualizzazione dispositivo</b>
LEn	<b>Impostazione sistema di misura</b> <input type="checkbox"/> <u>07E</u> ----- Unità lunghezze in mm, m/min (sistema metrico) <input type="checkbox"/> <u>177</u> ----- Unità lunghezze in inch, ipm (sistema imperiale britannico)
Ab5	<b>Impostazione del valore assoluto (corrente di innesco, ridotta, finale e di hot start) &gt; vedere capitolo 4.3.2</b> <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- Impostazione corrente di saldatura, assoluta <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Impostazione corrente di saldatura, percentuale a seconda della corrente principale (ex works)
HLt	<b>Valore mantenuto TIG</b> <input type="checkbox"/> <u>on</u> ----- Il valore mantenuto viene visualizzato fino all'azione dell'encoder rotativo o all'inizio della saldatura (di fabbrica) <input type="checkbox"/> <u>0UE</u> ----- Il valore mantenuto viene visualizzato solo per un tempo definito <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Funzione disattivata
HLt	<b>Valore mantenuto MMA</b> <input type="checkbox"/> <u>0UE</u> ----- Il valore mantenuto viene visualizzato solo per un tempo definito (di fabbrica) <input type="checkbox"/> <u>0FF</u> ----- Funzione disattivata
<hr/>	
Prc	<b>Menu Processo</b>

Visualizzazione	Impostazione / Selezione
577	<b>Modalità di funzionamento spotmatic &gt; vedere capitolo 5.1.7.5</b> Accensione al contatto con il pezzo da lavorare <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata
5t5	<b>Impostazione tempo di puntatura &gt; vedere capitolo 5.1.7.5</b> <input type="checkbox"/> on ----- Tempo di puntatura breve, campo di impostazione 5 ms - 999 ms, passi da 1 ms (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Tempo di puntatura lungo, campo di impostazione 0,01 s - 20,0 s, a passi di 10 ms
5SP	<b>Impostazione abilitazione processo &gt; vedere capitolo 5.1.7.5</b> <input type="checkbox"/> on ----- Abilitazione processo separata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Abilitazione processo permanente
PSL	<b>TIG pulsato (termico) nella fase di Up-Slope e Down-Slope &gt; vedere capitolo 5.1.10.4</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata
GPA	<b>Dispositivo automatico di postflusso di gas &gt; vedere capitolo 5.1.1.1</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (impostazione di fabbrica)
IPd	<b>Dinamica impulsi di accensione</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata
USP	<b>Limitazione della lunghezza dell'arco &gt; vedere capitolo 1</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata
trd	<b>Menu Configurazione torcia</b> Impostare le funzioni della torcia di saldatura
tod	<b>Modalità torcia (impostazione di fabbrica 1) &gt; vedere capitolo 5.1.11.1</b>
tPS	<b>Avvio alternativo della saldatura - avvio con funzione speciale</b> Disponibile dalla modalità torcia 11 in su (il termine della saldatura mediante pressione rapida viene mantenuto). <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata
tPE	<b>Fine digitazione &gt; vedere capitolo 5.1.11.2</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (di fabbrica)
uud	<b>Velocità Up/Down &gt; vedere capitolo 5.1.11.3</b> Incremento del valore > rapida modifica della corrente Riduzione del valore > lenta modifica della corrente
di	<b>Salto di corrente &gt; vedere capitolo 5.1.11.4</b> Impostazione salto di corrente in ampere
nrU	<b>Richiamo numero JOB</b> Impostare il numero massimo di JOB selezionabili per la funzione bruciatore Retox XQ (impostazione: da 1 a 100, di fabbrica 10).
StU	<b>JOB di avvio</b> Impostare il primo JOB richiamabile (Impostazione: da 1 a 100, di fabbrica 1).
Fr	<b>Menu telecomando</b>

Visualizzazione	Impostazione / Selezione
<b>FFr</b>	<b>Rampa di avvio RTF &gt; vedere capitolo 5.1.12.1</b> <input type="checkbox"/> on ----- La corrente di saldatura, in una funzione di rampa, si imposta sulla corrente principale prefissata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- La corrente di saldatura salta immediatamente alla corrente principale prefissata
<b>Frt</b>	<b>Comportamento di risposta RTF &gt; vedere capitolo 5.1.12.2</b> <input type="checkbox"/> Lin ----- Comportamento di risposta lineare <input type="checkbox"/> Log ----- Comportamento di risposta logaritmico (impostazione di fabbrica)
<b>rCP</b>	<b>Commutazione della polarità della corrente di saldatura <sup>1</sup></b> <input type="checkbox"/> on ----- cambio di polarità dal dispositivo di regolazione remota RT PWS 1 19POL (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- cambio di polarità dal dispositivo di comando della saldatrice
<b>col</b>	<b>Menu Raffreddamento torcia di saldatura</b>
<b>CU</b>	<b>Modalità raffreddamento della torcia di saldatura</b> <input type="checkbox"/> AUT ----- Funzionamento automatico (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> on ----- Costantemente attivo <input type="checkbox"/> off ----- Costantemente disattivato
<b>ct</b>	<b>Raffreddamento torcia, tempo di ritardo</b> Impostazione da 1 a 60 min. (impostazione di fabbrica 5 min)
<b>tt</b>	<b>Limite errore di temperatura</b> Regolazione 50 - 80 °C / 122 - 176 °F (di fabbrica 70 °C / 158 °F)
<b>FLo</b>	<b>Monitoraggio della portata</b> <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (di fabbrica)
<b>FLt</b>	<b>Limite errore di flusso</b> Impostazione 0,5 l - 2,0 l / 0,13 gal - 0,53 gal (di fabbrica 0,6 l / 0,16 gal)
<b>rSc</b>	<b>Reset Cool</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (di fabbrica)
<b>Srv</b>	<b>Menu di servizio</b> Le modifiche al menu di servizio dovrebbero avvenire previo consulto con il personale autorizzato addetto all'assistenza!
<b>rES</b>	<b>Reset (ripristino delle impostazioni di fabbrica)</b> <input type="checkbox"/> off ----- Disattivato (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> CFG ----- Ripristino dei valori nel menu di configurazione impianto <input type="checkbox"/> CPL ----- Ripristino completo di tutti valori e impostazioni Il reset viene eseguito all'uscita dal menu ( <b>End</b> ).
	<b>Interrogazione versione software</b> L'ID bus sistema e il numero di versione sono separati da un punto. Esempio: 07.0040 = 07 (ID bus di sistema) 0.0.4.0 (numero versione)
<b>Att</b>	<b>Visualizzare messaggi di avviso &gt; vedere capitolo 6.1</b> <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata
<b>AtF</b>	<b>Avviso protezione fusibile</b> <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (di fabbrica) <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata
<b>FUS</b>	<b>Adattamento dinamico della potenza &gt; vedere capitolo 5.8</b>
<b>SP</b>	<b>Menu parametri speciali</b>

Visualizzazione	Impostazione / Selezione
	<b>Modalità a 2 tempi (Versione C) &gt; vedere capitolo 5.1.7.6</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (impostazione di fabbrica)
	<b>Visualizzazione del valore effettivo della corrente di saldatura &gt; vedere capitolo 4.2</b> <input type="checkbox"/> on ----- Visualizzazione del valore effettivo <input type="checkbox"/> off ----- Visualizzazione del valore nominale
	<b>TIG pulsato (termico)</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Esclusivamente per applicazioni speciali
	<b>Saldatura con filo di apporto, modalità di funzionamento <sup>2</sup></b> <input type="checkbox"/> 1 ----- Modalità filo di apporto per le applicazioni automatizzate, il filo viene alimentato quando è presente la corrente <input type="checkbox"/> 2 ----- Modalità di funzionamento a 2 tempi (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> 3 ----- Modalità di funzionamento a 3 tempi <input type="checkbox"/> 4 ----- Modalità di funzionamento a 4 tempi
	<b>TIG-Antistick &gt; vedere capitolo 5.1.9</b> <input type="checkbox"/> on ----- funzione attivata (impostazione di fabbrica). <input type="checkbox"/> off ----- funzione disattivata.
	<b>activArc Misurazione della tensione</b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata
	<b>Emissione errore su interfaccia per saldatura meccanizzata, contatto SYN_A</b> <input type="checkbox"/> off ----- Sincronizzazione AC o filo caldo (impostazione di fabbrica) <input type="checkbox"/> f5n ----- Segnale errore, logica negativa <input type="checkbox"/> f5p ----- Segnale errore, logica positiva <input type="checkbox"/> ruc ----- Collegamento AVC (Arc voltage control)
	<b>Limitazione della corrente minima (TIG) &gt; vedere capitolo 5.1.2</b> A seconda del diametro dell'elettrodo di tungsteno impostato <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata (impostazione di fabbrica)
	<b>Rapida acquisizione della tensione principale (automazione) <sup>3</sup></b> <input type="checkbox"/> on ----- Funzione attivata <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (impostazione di fabbrica)
	<b>Monitoraggio gas</b> A seconda della posizione del sensore gas, dell'impiego di un tubo pressostatico e della fase di controllo del processo di saldatura. <input type="checkbox"/> off ----- Funzione disattivata (impostazione di fabbrica). <input type="checkbox"/> 1 ----- Controllo eseguito durante processo di saldatura. Sensore gas tra valvola gas e torcia di saldatura (con tubo pressostatico). <input type="checkbox"/> 2 ----- Controllo eseguito prima del processo di saldatura. Sensore gas tra valvola gas e torcia di saldatura (senza tubo pressostatico). <input type="checkbox"/> 3 ----- Controllo eseguito in continuo. Sensore gas tra bombola a gas e valvola gas (con tubo pressostatico).
	<b>Riconoscimento arco voltaico per elmetti di protezione per saldatore (TIG)</b> Ondulazione modulata per un riconoscimento dell'arco voltaico migliore <input type="checkbox"/> 0 ----- Funzione disattivata <input type="checkbox"/> 1 ----- Media intensità <input type="checkbox"/> 2 ----- Alta intensità

<sup>1</sup> non utilizzato

<sup>2</sup> esclusivamente per impianti con filo di apporto (AW).

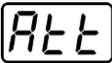
<sup>3</sup> esclusivamente per componenti di automazione (RC).

## 6 Eliminazione delle anomalie

Tutti i prodotti sono sottoposti a severi controlli di qualità e controlli finali. Se, tuttavia, qualcosa non dovesse funzionare, controllare il prodotto seguendo queste istruzioni. Se nessuno dei rimedi descritti ripristina il funzionamento del prodotto, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

### 6.1 Messaggi di avviso

Un messaggio di avvertimento viene rappresentato a seconda delle possibilità di rappresentazione della visualizzazione dell'apparecchio come segue:

Tipo di visualizzazione - dispositivo di comando	Visualizzazione
Display grafico	
due visualizzazioni a 7 segmenti	
una visualizzazione a 7 segmenti	

La possibile causa del messaggio di avviso viene segnalata tramite il relativo numero di avviso (vedere tabella).

- Qualora venissero emessi più avvisi, questi verranno visualizzati in sequenza.
- Documentare gli avvisi di sistema e se necessario comunicarli al personale addetto all'assistenza.

Avviso	Causa possibile/rimedio
1 Sovratemperatura	Sussiste il rischio di uno spegnimento a breve dovuto a sovratemperatura.
2 Perdite di semionde	Controllare il parametro di processo.
3 Avviso raffreddamento torcia di saldatura	Controllare il livello del liquido di raffreddamento ed eventualmente rabboccarlo.
4 Gas di protezione	Controllare l'alimentazione del gas di protezione.
5 Flusso liquido di raffreddamento	Controllare la portata minima. <sup>[2]</sup>
6 Riserva di filo	Nella bobina è rimasto poco filo.
7 Avaria del CAN-bus	Dispositivo trainafilo non collegato, interruttore automatico motore del trainafilo (ripristinare l'interruttore automatico scattato mediante l'azionamento).
8 Circuito della corrente di saldatura	L'induttanza del circuito della corrente di saldatura è troppo elevata per il lavoro di saldatura selezionato.
9 Conf. com.trainafilo	Verificare config. trainafilo.
10 Inverter parziali	Uno dei vari inverter parziali non eroga la corrente di saldatura.
11 Sovratemperatura liquido di raffreddamento <sup>[1]</sup>	Controllare la temperatura e le soglie di commutazione. <sup>[2]</sup>
12 Monitoraggio saldatura	Il valore effettivo di un parametro di saldatura non è compreso nel campo di tolleranza predefinito.
13 Errore contatto	La resistenza nel circuito della corrente di saldatura è eccessiva. Verificare il collegamento di massa.
14 Errore di equilibratura	Spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se l'errore persiste, rivolgersi all'assistenza tecnica.
15 Fusibile di rete	Il limite di potenza del fusibile di rete è raggiunto e la potenza di saldatura viene ridotta. Verificare l'impostazione del fusibile.
16 Avvertimento gas di protezione	Controllare l'alimentazione gas.

Avviso	Causa possibile/rimedio	
17	Avvertimento gas plasma	Controllare l'alimentazione gas.
18	Avvertimento gas di formazione	Controllare l'alimentazione gas.
19	Avvertimento gas 4	riservato
20	Avvertimento temperatura liquido di raffreddamento	Controllare il livello del liquido di raffreddamento ed eventualmente rabboccarlo.
21	Sovratemperatura 2	riservato
22	Sovratemperatura 3	riservato
23	Sovratemperatura 4	riservato
24	Avvertimento portata liquido di raffreddamento	Controllare l'alimentazione del liquido di raffreddamento. Controllare il livello del liquido di raffreddamento ed eventualmente rabboccarlo. Controllare la portata e le soglie di commutazione. <sup>[2]</sup>
25	Portata 2	riservato
26	Portata 3	riservato
27	Portata 4	riservato
28	Avvertimento scorta del filo	Controllare l'alimentazione del filo.
29	Carenza di filo 2	riservato
30	Carenza di filo 3	riservato
31	Carenza di filo 4	riservato
32	Errore tachimetro	Anomalia dispositivo trainafilo - sovraccarico prolungato della trazione del filo.
33	Sovracorrente motore del trainafilo	Riconoscimento sovracorrente motore del trainafilo.
34	JOB sconosciuto	La selezione del JOB non è stata eseguita perché il numero di JOB è sconosciuto.
35	Sovracorrente motore del trainafilo Slave	Riconoscimento sovracorrente motore del trainafilo Slave (sistema push/push o trazione intermedia).
36	Errore tachimetro slave	Anomalia dispositivo trainafilo - sovraccarico prolungato della trazione del filo (sistema push/push o trazione intermedia).
37	Avaria del FAST-bus	Dispositivo trainafilo non collegato (ripristinare l'interruttore automatico del motore del trainafilo azionandolo).
38	Informazione componente incompleta	Verificare la gestione componenti XNET.
39	Assenza semionda di rete	Verificare la tensione di alimentazione.
40	Sottotensione di alimentazione	Verificare la tensione di alimentazione.
41	Modulo di raffreddamento non riconosciuto	Controllare il collegamento dell'unità di raffreddamento.
47	Batteria (telecomando Bluetooth)	Batteria scarica (sostituire la batteria)

<sup>[1]</sup> esclusivamente per apparecchi di serie XQ

<sup>[2]</sup> Per i valori o le soglie di commutazione consultare i dati tecnici.

## 6.2 Messaggi di errore (fonte di corrente)

La visualizzazione dei numeri di errore possibili dipende dalla serie dell'apparecchio e dalla sua versione!

Un'anomalia viene rappresentata a seconda delle possibilità di rappresentazione della visualizzazione dell'apparecchio come segue:

Tipo di visualizzazione - dispositivo di comando	Visualizzazione
Display grafico	
due visualizzazioni a 7 segmenti	
una visualizzazione a 7 segmenti	

La possibile causa dell'anomalia viene segnalata tramite il relativo numero di anomalia (vedere tabella). In caso di errore, l'elemento di potenza viene spento.

- Annotare eventuali difetti dell'apparecchio e in caso di necessità, comunicarli al personale addetto all'Assistenza.
- Se si verificano più errori, questi vengono visualizzati in sequenza.
- Annotare gli errori per comunicarli al personale addetto all'assistenza in caso di necessità.
- Se nel caso di un dispositivo di comando si presentano diversi errori, viene visualizzato sempre l'errore con il numero errore (Err) più basso. Quando questo errore viene eliminato, appare il successivo numero errore più alto. Questo processo si ripete fino a che non sono eliminati tutti gli errori.

### Resettare l'errore (legenda categoria)

<sup>A</sup> il messaggio di errore si spegne quando l'errore è eliminato.

<sup>B</sup> il messaggio di errore può essere annullato premendo il tasto ◀.

Gli altri errori possono essere annullati unicamente con lo spegnimento e la successiva riaccensione dell'apparecchio.

Errore (categoria)	Possibile causa	Rimedio
3 <sup>A, B</sup> Errore tachimetro	Anomalia dispositivo trainafilo	Verificare i collegamenti (collegamenti, cavi).
	Sovraccarico prolungato del meccanismo di trazione filo.	Non disporre l'anima alimentatore del filo piegata con un raggio stretto. Controllare la scorrevolezza dell'anima alimentatore del filo.
4 <sup>A</sup> Sovratemperatura	Fonte di corrente surriscaldata	Lasciare raffreddare l'apparecchio acceso.
	Ventola bloccata, sporca o difettosa.	Controllare, pulire o sostituire la ventola.
	Ingresso o uscita dell'aria bloccato.	Controllare l'ingresso e l'uscita dell'aria.
5 Sovratensione di rete	Tensione di alimentazione eccessiva	Controllare le tensioni di alimentazione e compararle con le tensioni di collegamento della fonte di corrente.

Errore (categoria)	Possibile causa	Rimedio
7 <sup>B</sup> Livello basso del liquido di raffreddamento	Portata ridotta	Rabboccare il liquido di raffreddamento.
		Verificare il flusso di liquido di raffreddamento - eliminare i punti di piegatura nel pacco di cavi.
		Adattare la soglia della portata. <sup>[1]</sup> <sup>[3]</sup>
		Pulire il radiatore ad acqua.
	La pompa non ruota	Ruotare l'albero della pompa.
	Aria nel circuito del liquido di raffreddamento	Sfiatare il circuito del liquido di raffreddamento.
	Pacco di cavi non completamente riempito di liquido di raffreddamento.	Spegnere e riaccendere l'apparecchio > pompa in funzione > operazione di riempimento.
Funzionamento con torcia raffreddata a gas.	Disattivare il raffreddamento torcia.	
	Collegare la mandata e il tirone del liquido di raffreddamento con collegamento al tubo flessibile.	
Avaria interruttore automatico <sup>[2]</sup>	Resettare l'interruttore automatico.	
8 <sup>A, B</sup> Errore gas di protezione	Nessun gas di protezione	Controllare l'alimentazione del gas di protezione.
	Pressione all'entrata insufficiente.	Eliminare le pieghe nel pacco di cavi (valore nominale: 4-6 bar di pressione di mandata).
9 Sovratensione secondaria	Sovratensione in uscita: Errore inverter	Richiedere assistenza.
10 Dispersione a terra (Errore PE)	Collegamento tra filo di saldatura e involucro dell'apparecchio	Rimuovere il collegamento elettrico.
11 <sup>A, B</sup> Spegnimento rapido	Annullamento del segnale logico "Robot pronto" durante il processo.	Eliminare l'errore sul dispositivo di comando sovrapposto.
16 <sup>A</sup> Arco pilota generale	Errore circuito di spegnimento di emergenza	Verificare il circuito di spegnimento di emergenza.
	Errore temperatura	Vedere descrizione errore 4.
	Cortocircuito sulla torcia di saldatura.	Controllare la torcia di saldatura.
	Richiedere assistenza	
17 <sup>B</sup> Errore filo freddo	Vedere descrizione errore 3.	Vedere descrizione errore 3.
18 <sup>B</sup> Errore gas al plasma	Scarsità di gas	Vedere descrizione errore 8.
19 <sup>B</sup> Errore gas di protezione	Scarsità di gas	Vedere descrizione errore 8.
20 <sup>B</sup> Livello basso del liquido di raffreddamento	vedere descrizione errore 7.	Vedere descrizione errore 7.
22 <sup>A</sup> Sovratemperatura liquido di raffreddamento <sup>[1]</sup>	Liquido di raffreddamento surriscaldato <sup>[3]</sup>	Lasciare raffreddare l'apparecchio acceso.
	Ventola bloccata, sporca o difettosa.	Controllare pulire o sostituire la ventola.

Errore (categoria)		Possibile causa	Rimedio
		Ingresso o uscita dell'aria bloccato.	Controllare l'ingresso e l'uscita dell'aria.
23 <sup>A</sup>	Sovratemperatura bobina di arresto HF	Gruppo di accensione HF esterno surriscaldato	Lasciare raffreddare l'apparecchio acceso.
24 <sup>B</sup>	Errore di accensione arco pilota	L'arco pilota non può accendersi.	Controllare l'equipaggiamento della torcia di saldatura.
25 <sup>B</sup>	Errore gas di formazione	Scarsità di gas	Vedere descrizione errore 8.
26 <sup>A</sup>	Sovratemperatura modulo arco pilota	Modulo arco pilota surriscaldato	Vedere descrizione errore 4.
32	Errore I>0 <sup>[1]</sup>	Rilevamento della corrente errato	Richiedere assistenza.
33	Errore UIST <sup>[1]</sup>	Rilevamento della tensione errato	Rimuovere il cortocircuito nel circuito della corrente di saldatura.
			Rimuovere la tensione della sonda esterna.
			Richiedere assistenza.
34	Difetto elettronico	Errore canale A/D	Spegnere e riaccendere l'apparecchio.
			Richiedere assistenza.
35	Difetto elettronico	Errore laterale	Spegnere e riaccendere l'apparecchio.
			Richiedere assistenza.
36	☒-Errore	☒-Condizioni violate.	Spegnere e riaccendere l'apparecchio.
			Richiedere assistenza.
37	Difetto elettronico	Errore temperatura	Lasciare raffreddare l'apparecchio acceso.
38	Errore IIST <sup>[1]</sup>	Cortocircuito nel circuito della corrente di saldatura prima della saldatura.	Rimuovere il cortocircuito nel circuito della corrente di saldatura.
			Richiedere assistenza.
39	Difetto elettronico	Sovratensione secondaria	Spegnere e riaccendere l'apparecchio.
			Richiedere assistenza.
40	Difetto elettronico	Errore I > 0	Richiedere assistenza.
47 <sup>B</sup>	Errore Bluetooth	-	Rispettare la documentazione allegata per la funzione Bluetooth.
48 <sup>B</sup>	Errore di accensione	Nessun accensione in caso di avvio di processo (apparecchi automatizzati).	Controllare l'alimentazione del filo
			Verificare i collegamenti del cavo di carico nel circuito della corrente di saldatura.
			Pulire le superfici eventualmente corrose sul pezzo da lavorare prima della saldatura.
49 <sup>B</sup>	Interruzione dell'arco	Durante una saldatura con un impianto automatizzato è avvenuta un'interruzione dell'arco.	Verificare l'alimentazione del filo.
			Adattare la velocità di saldatura.

Errore (categoria)	Possibile causa	Rimedio
50 <sup>B</sup> Numero programma	Errore interno	Richiedere assistenza.
51 <sup>A</sup> Arresto di emergenza	Il circuito di arresto di emergenza della fonte di corrente è stato attivato.	Disattivare di nuovo l'attivazione del circuito di arresto di emergenza (abilitare il circuito di protezione).
52 Nessun dispositivo trainafile	Dopo l'accensione dell'impianto automatizzato non è stato riconosciuto nessun dispositivo trainafile (DV).	Controllare o collegare i cavi di comando dei dispositivi trainafile;
		Correggere il numero caratteristico del dispositivo trainafile (per 1DV: assegnare il numero 1; per 2DV assegnare a un dispositivo trainafile il numero 1 e a un dispositivo trainafile il numero 2).
53 <sup>B</sup> Nessun dispositivo trainafile 2	Dispositivo trainafile 2 non riconosciuto.	Controllare i collegamenti dei cavi di comando.
54 Errore VRD	Errore riduzione tensione a vuoto.	eventualmente scollegare l'apparecchio esterno dal circuito della corrente di saldatura.
		Richiedere assistenza.
55 <sup>B</sup> Sovracorrente comando trainafile	Riconoscimento sovratensione comando trainafile.	Non disporre l'anima alimentatore del filo piegata con un raggio stretto.
		Controllare la scorrevolezza dell'anima alimentatore del filo.
56 Perdita di fase di rete	Una fase della tensione di alimentazione è fuori servizio.	Verificare il collegamento di rete, la spina e i fusibili di rete.
57 <sup>B</sup> Errore tachimetro slave	Anomalia dispositivo trainafile (comando slave).	Verificare i collegamenti, le linee, le connessioni.
	Sovraccarico prolungato della trazione filo (comando slave).	Non disporre l'anima alimentatore del filo piegata con un raggio stretto. Controllare la scorrevolezza dell'anima alimentatore del filo.
58 <sup>B</sup> Cortocircuito	Controllare che il circuito corrente di saldatura non sia in corto.	Controllare il circuito della corrente di saldatura.
		Depositare sempre la torcia di saldatura in modo isolato.
59 Impianto non compat.	Un impianto collegato al sistema non è compatibile.	Staccare l'apparecchio incompatibile dal sistema.
60 Software non comp.	Il software di un apparecchio non è compatibile.	Richiedere assistenza.
61 Controllo saldatura	Il valore effettivo di un parametro di saldatura non è compreso nel campo di tolleranza predefinito.	Rispettare i campi di tolleranza.
		Adattare i parametri di saldatura.
62 Componenti di sistema <sup>[1]</sup>	Componenti di sistema non trovati.	Richiedere assistenza.
63 Errore tensione di alimentazione	Le tensioni di esercizio e di rete sono incompatibili	Verificare e adattare le tensioni di esercizio e di rete

<sup>[1]</sup> esclusivamente per la serie di apparecchi XQ.

<sup>[2]</sup> non per la serie di apparecchi XQ.

<sup>[3]</sup> Per i valori o le soglie di commutazione consultare i dati tecnici.

## 6.3 Riportare i parametri di saldatura all'impostazione di fabbrica

**Tutti i parametri specifici del cliente memorizzati verranno sostituiti con le impostazioni di fabbrica.**

Per ripristinare le impostazioni di base dei parametri di saldatura o delle impostazioni dell'impianto, è possibile selezionare nel menu di servizio  $\overline{5r\text{u}}$  il parametro  $\overline{r\text{E}5}$  > vedere capitolo 5.9.

## 6.4 Visualizzazione della versione software del dispositivo di comando

La richiesta delle versioni software serve esclusivamente come informazione per il personale autorizzato addetto all'assistenza e può essere richiesta nel menu di configurazione impianto > vedere capitolo 5.9!

## 7 Appendice

### 7.1 Panoramica dei parametri - campi di impostazione

#### 7.1.1 Saldatura TIG

Nome	Visualizzazione			Campo di impostazione	
	Codice	Standard	Unità	min.	max.
Tempo di preflusso del gas	<input type="text" value="GPr"/>	0,5	s	0	- 20
Diametro elettrodo (sistema metrico)	<input type="text" value="ndR"/>	2,4	mm	1,0	- 4,8
Diametro elettrodo (sistema imperiale britannico)	<input type="text" value="ndR"/>	93	mil	40	- 187
Ottimizzazione dell'accensione	<input type="text" value="cor"/>	100	%	25	- 175
Corrente di innesco (percentuale di <input type="text" value="I1"/> )	<input type="text" value="I5t"/>	50	%	1	- 200
Corrente di innesco (assoluta, in funzione della fonte di corrente)	<input type="text" value="I5t"/>	-	A	-	- -
Tempo di innesco	<input type="text" value="E5t"/>	0,01	s	0,01	- 20,0
Tempo di slope (tempo da <input type="text" value="I5t"/> a <input type="text" value="I1"/> )	<input type="text" value="EUP"/>	0,00	s	0,00	- 20,0
Corrente principale (in funzione della fonte di corrente)	<input type="text" value="I1"/>	-	A	-	- -
Tempo di slope (tempo da <input type="text" value="I1"/> a <input type="text" value="I2"/> )	<input type="text" value="E51"/>	0,00	s	0,00	- 20,0
Tempo di slope (tempo da <input type="text" value="I2"/> a <input type="text" value="I1"/> )	<input type="text" value="E52"/>	0,00	s	0,00	- 20,0
Corrente secondaria (percentuale di <input type="text" value="I1"/> )	<input type="text" value="I2"/>	50	%	1	200
Corrente secondaria (assoluta, in funzione della fonte di corrente)	<input type="text" value="I2"/>	-	A	-	-
Tempo di slope (tempo da <input type="text" value="I1"/> a <input type="text" value="Ed"/> )	<input type="text" value="Edn"/>	0,00	s	0,00	- 20,0
Corrente finale (percentuale di <input type="text" value="I1"/> )	<input type="text" value="IEd"/>	20	%	1	- 200
Corrente finale (assoluta, in funzione della fonte di corrente)	<input type="text" value="IEd"/>	-	A	-	- -
Tempo di corrente finale	<input type="text" value="EEd"/>	0,01	s	0,01	- 20,0
Tempo di postflusso del gas	<input type="text" value="GPe"/>	8	s	0,0	- 40,0
activArc (in funzione della corrente principale)	<input type="text" value="AAP"/>			0	- 100
Lavori di saldatura (JOB)	<input type="text" value="Job"/>	1		1	- 100
Tempo spotArc	<input type="text" value="EP"/>	2	s	0,01	- 20,0
Tempo spotmatic ( <input type="text" value="SLS"/> > <input type="text" value="on"/> )	<input type="text" value="EP"/>	200	ms	5	- 999
Tempo spotmatic ( <input type="text" value="SLS"/> > <input type="text" value="OFF"/> )	<input type="text" value="EP"/>	2	s	0,01	- 20,0
Posizioni di memoria del JOB	<input type="text" value="CPJ"/>	-		1	100

## 7.1.1.1 Parametri impulso

Nome	Visualizzazione			Campo di impostazione	
	Codice	Standard	Unità	min.	max.
Corrente impulsiva (impulsi di valore medio)	$I_{PL}$	140	%	1	200
Tempo di impulso (impulsi termici)	$t_I$	0,01	s	0,00	- 20,0
Tempo di pausa impulso (impulsi termici)	$t_P$	0,01	s	0,00	- 20,0
Bilanciamento degli impulsi (impulsi di valore medio)	$b_{RL}$	50,0	%	0,1	- 99,9
Frequenza degli impulsi (impulsi di valore medio)	$F_{RE}$	2,00	Hz	0,10	- 20000

## 7.1.2 Saldatura manuale con elettrodo

Nome	Visualizzazione			Campo di impostazione	
	Codice	Standard	Unità	min.	max.
Corrente di Hotstart (percentuale di $I_{HI}$ )	$I_{HE}$	120	%	1	- 200
Corrente di Hotstart (assoluta, in funzione della fonte di corrente)	$I_{HE}$	-	A	-	- -
Tempo di hot start	$t_{HE}$	0,5	s	0,0	- 10,0
Corrente principale (in funzione della fonte di corrente)	$I_{HI}$	-	A	-	- -
Arcforce	$R_{RC}$	0		-40	- 40
Posizioni di memoria del JOB	$c_{PJ}$	-		102	- 108
Posizioni di memoria del JOB (CEL)	$c_{PJ}$	-		109	- 116

### 7.1.2.1 Parametri impulso

Nome	Visualizzazione			Campo di impostazione	
	Codice	Standard	Unità	min.	max.
Corrente impulsiva (impulsi di valore medio)	$I_{PL}$	142		1	- 200
Bilanciamento degli impulsi (impulsi di valore medio)	$b_{RL}$	30	%	0,1	- 99,9
Frequenza degli impulsi (impulsi di valore medio, DC)	$F_{RE}$	1,2	Hz	0,1	- 500

**7.1.3 Parametri globali**

Nome	Visualizzazione			Campo di impostazione		
	Codice	Standard	Unità	min.	-	max.
Standby		20	m	5	-	60
Riaccensione dopo l'interruzione dell'arco		Job	s	0,1	-	5
Modalità torcia		1	-	1	-	6
Velocità Up/Down		10	-	1	1	100
Salto di corrente		1	A	1	-	20
Richiamo numero JOB		100	-	1	-	100
JOB di avvio		1	-	1	-	100
Raffreddamento torcia di saldatura, tempo di ritardo		7	-	1	-	60
Raffreddamento torcia di saldatura, limite di errore temperatura		70	C	50	-	80
Raffreddamento torcia di saldatura, limite di errore temperatura (sistema imperiale britannico)		158	F	122	-	176
Raffreddamento torcia di saldatura, limite di errore di flusso		0,6	l	0,5	-	2,0
Raffreddamento torcia di saldatura, limite di errore di flusso (sistema imperiale britannico)		0.16	gal	0.13	-	0.53
Adattamento dinamico della potenza		16	-	10	-	32
Riconoscimento arco elettrico per elmetti di protezione per saldatore (TIG)		0	-	0	-	2

## 7.2 Ricerca rivenditori

Sales & service partners  
[www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers)



"More than 400 EWM sales partners worldwide"